

SÉGUIN FERME LA PORTE AUX CASINOS / Page D7



**Star Académie**  
Pas moins de 612 candidats  
à Sherbrooke / Page D2

**Jean-Paul II**  
Une grande fête pour  
25 ans de pontificat / Page D8



En bref

**Emma Thompson jouera dans «Harry Potter»**

LONDRES (AP) — L'actrice britannique Emma Thompson interprétera l'un des professeurs de Harry Potter, dans le troisième long-métrage tiré des aventures du jeune apprenti-sorcier imaginé par J.K. Rowling, ont annoncé les studios Warner Bros.

Dans «Harry Potter et le prisonnier d'Azkaban», la comédienne jouera Sybill Trelawney, une professeur excentrique de divination. Les trois jeunes héros — Harry, Hermione et Ron — seront à nouveaux incarnés par Daniel Radcliffe, Emma Watson et Rupert Grint.



Emma Thompson

Parmi les nouveautés du casting, on notera l'arrivée de Gaby Oldman, qui interprétera Sirius Black, et celle de Michael Gambon, qui reprendra le rôle du professeur Dumbledore, incarné dans les deux premiers opus par Richard Harris, aujourd'hui décédé.

Dans «Harry Potter et le prisonnier d'Azkaban», les trois héros sont de retour à l'école de sorcellerie Hogwarts et se retrouvent impliqués dans le mystère entourant le prisonnier évadé Sirius Black.

La sortie mondiale du film est prévue pour l'été prochain, selon les studios Warner Bros.

**Avant-première de dernier film de Marie Trintignant**

PARIS (AP) — Jean-Louis Trintignant a assisté à Avignon à l'avant-première du film «Janis et John», dans lequel jouait sa fille Marie, rapporte «La Provence» dans son édition de samedi. Il s'agit de sa première apparition publique depuis les obsèques de l'actrice, décédée en juillet à Vilnius (Lituanie).

Le comédien interprète un rôle dans ce long-métrage, le premier de Samuel Benchetrit, autrefois compagnon de Marie Trintignant. Le couple a eu deux fils, Jules et Léon.

«Ce n'est pas vraiment le meilleur rôle de ma vie, mais cela a été très agréable», a déclaré Jean-Louis Trintignant à l'issue de la projection, selon «La Provence». «Je l'ai fait pour Samuel. Nous avons vécu, tous ensemble, un tournage magnifique et très heureux. J'en découvre le résultat aujourd'hui pour la première fois et je suis séduit», a-t-il ajouté.

«Janis et John» est la dernière apparition au cinéma de Marie Trintignant, décédée après une violente dispute avec son compagnon Bertrand Cantat, chanteur de «Noir Désir».

L'incertitude a longtemps plané sur le sort du film, mais le père de l'actrice a convaincu le réalisateur de maintenir sa sortie. «Pour que Marie vive et qu'il y ait un peu de joie dans toute cette tristesse et ce drame, et je pense qu'il a eu raison», a expliqué Samuel Benchetrit quelques heures avant la projection.

**Sur la planète de Richard Séguin**

Laura Martin  
lmartin@latribune.qc.ca  
EAST ANGUS

Dehors, il n'y avait pas un souffle. Pas un son, sauf celui des feuilles flétries qui effleuraient la rue. La lune dormait, sans couette, sans douillette. Pour ce soir, l'automne s'était drapé en été, s'était déguisé en Indien, trois semaines avant l'Halloween.

Dedans, il n'y avait pas un souffle. Pas un son, sauf le chant aérien d'une voix feutrée, sauf le couinement mélodieux de six cordes pincées. Cent personnes écoutaient, les yeux à demi clos, les oreilles dans la ouate, un homme dompter une saison.

Samedi soir, Richard Séguin a installé son microclimat dans le Centre culturel d'East Angus, s'est fait le troisième équinoxe, a tassé la froidure prochaine, sans se costumer, sans masques. Qu'avec son charisme.

Assis tout seul

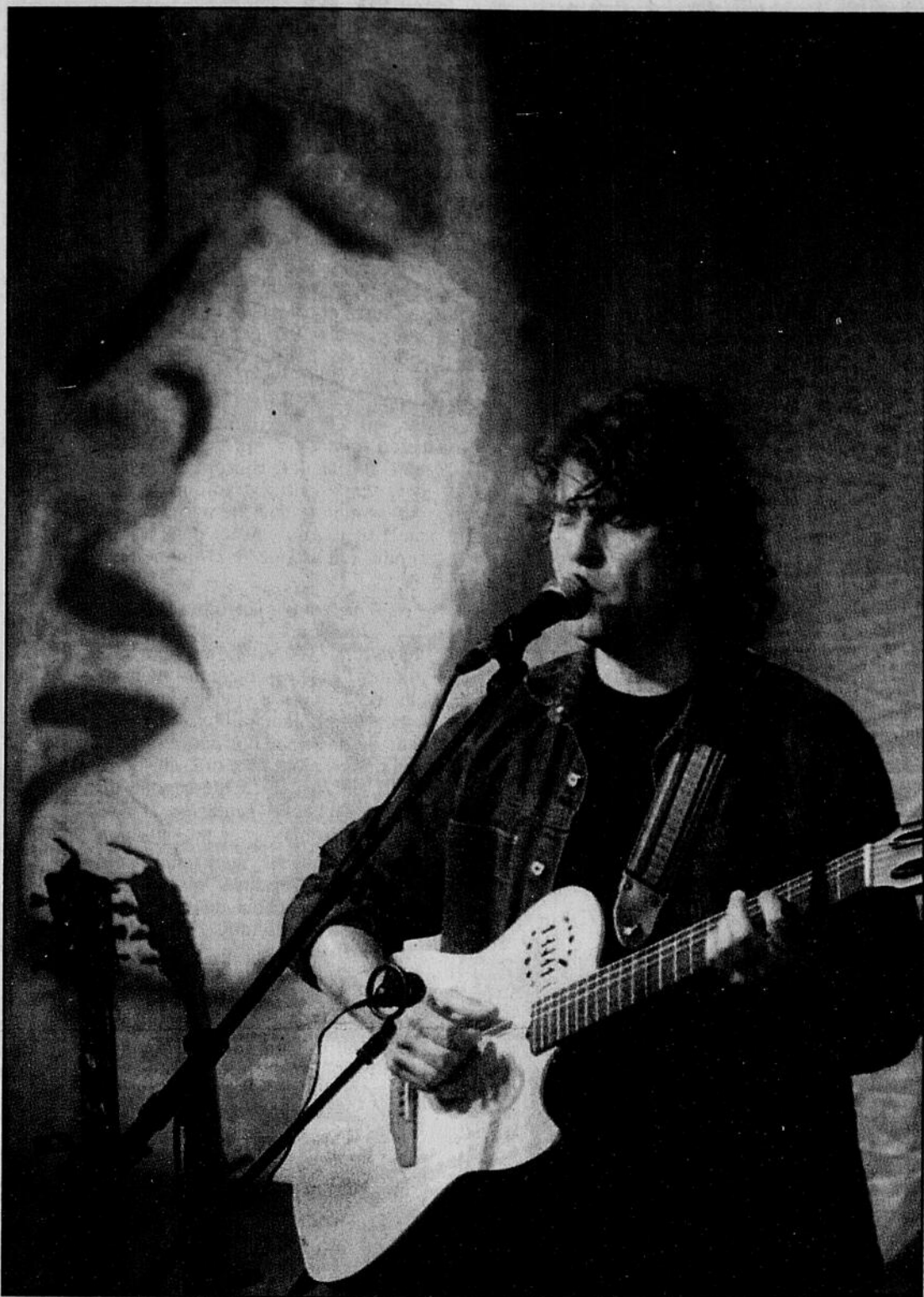
Assis tout seul, sur un tabouret, devant une toile changeante comme une aurore boréale, en face d'une salle sombre comme une nébuleuse, le chanteur a balancé dans l'atmosphère secrète sa constellation d'airs. Certains connus (*Journée d'Amérique*), d'autres moins (*C'est plein de vie*). Certains tout jeunes (*M'entends-tu?*), d'autres tirés de plusieurs années-lumière (*Double vie*). Certains contestataires d'une société dépourvue de nord et d'étoile du berger (*Protest Song* et *Les p'tits pouvoirs*), d'autres contemplatifs d'une nature fournie comme une galaxie (*Porteurs d'eau*).

Avec des mots en guise de télescopes, deux guitares, un harmonica, un accordéon et un bâton de pluie en guise de fusées, des projections de ses gravures en guise de ciel, il a proposé un regard singulier sur une vingtaine de pièces devenues dictées à force d'être écoutées. Il a éclairé l'histoire derrière chacune d'elle, s'est souvenu de la naissance de ses astres à refrains, du big-bang de ses oeuvres.

Il a conté comment la coupe des peupliers près de sa maison d'enfance l'a amené à *Chevrolet 59*. Comment la réserve de son cousin, le «paratonnerre de la famille», celui dont le coeur épongeait les saignements de tous les autres, l'a conduit à *Pleure à ma place*. Comment son mutisme embarrassant sur un plateau de télé s'est lié à *Dans nos silences*. Comment la peine d'amour d'une enfant s'est mise en vers sous le nom d'un fleur qui retient l'eau dans *Belle Ancolie*.

Voyages mémorables

Dans ce tête-à-tête entre l'infini et deux yeux bleu-gris, Richard Séguin a offert des voyages mémorables. Qui, parmi les cosmonautes de cette nuit de juin au mois du gel, oubliera les quelques minutes troublantes de ce *Murmure et serment*, livré à cappella, avec une émotion qui fait



Samedi soir, Richard Séguin, seul avec son tabouret et ses instruments, a installé son microclimat dans le Centre culturel d'East Angus. Il a chanté une vingtaine de pièces, pigées un peu partout dans ses trente années de carrière, pendant que derrière lui étaient projetées des images floues et quelques-unes de ses gravures, dont *Ma délire*.

Imacom, Claude Poulin

palpiter les glandes lacrymales? Qui oubliera cette interprétation fine comme la soie de *La vie d'factrie* de Clémence Desrochers? Qui oubliera la présence paisible de l'ange vagabond? son humilité? sa chaleur? ses sourires telles des éclaircies qui percent le lieu, arrêtent le temps? Personne.

veut, mais n'en ressort personne sans un soleil dans l'orbite du coeur. Son concept de tournée dans les petites salles du Québec est un cadeau du ciel, précieux.

À saisir au vol à Saint-Camille, le 7 novembre prochain, à Richmond, le lendemain, et à Victoriaville, le 22 novembre.

Sur la planète de Richard Séguin entre qui

**Centre culturel**  
Pour voir le monde...

**Le Nouveau locataire**  
Mercredi 15 octobre à 20h

Pour seulement 18\$, abonnez-vous aux **Mordus du théâtre** et obtenez les avantages suivants :

- Accès gratuit à deux excellents spectacles :
  - 15.10.03 *Le Nouveau locataire*, du Théâtre Double Signe
- Et à un autre spectacle au choix :
  - 18.11.03 *High Life*, du Théâtre de la Bordée
  - 10.02.04 *Bruno Coppens*
  - 31.03.04 *Pour faire une histoire courte...*, du Théâtre ni plus ni moins
- Accès à 13 autres productions pour seulement 9\$ par spectacle
- Rencontres et discussions avec les artistes et les créateurs

**Danser à Lughnasa**  
Mardi 28 octobre à 20h

Abonnez-vous à la série **Théâtre de la Découverte** 5 spectacles exceptionnels pour seulement 99\$

- 28.10.03 *Danser à Lughnasa*, TNM
- 9.12.03 *Les Précieuses ridicules*, TNM
- 17.02.04 *Tristan et Yseult*, TNM
- 23.03.04 *Le Malade imaginaire*, Théâtre du Trident

Choisissez un cinquième spectacle dans notre **Série à la carte**

**CENTRE CULTUREL**  
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

www.CentreCulturelUdeS.ca  
**820-1000**  
STATIONNEMENT GRATUIT

# 612 candidats pour Star Académie

Evelyn Leblanc  
eleblanc@latribune.qc.ca

SHERBROOKE

Avec un total de 612 candidats, les auditions de Star Académie de Sherbrooke surpassent, en terme d'affluence, les précédentes auditions survenues à Carleton, Rimouski, Rivière-du-Loup, Rouin Noranda et Trois-Rivières, qui détenait le précédent record avec 450 participants.

Des candidats qui se sont présentés à l'Hôtel des Gouverneurs de Sherbrooke, environ 50 % ont passé la seconde audition les rapprochant un peu plus de la sélection des 60 candidats retenus avant la nomination finale des 14 académiciens.



Imacom, Claude Poulin  
Sandra Couture et Brigitte Boisjoli espèrent bien avoir leur chance de participer au casting de la deuxième cohorte de Star Académie.

nul doute, il y en a dans la région de Sherbrooke. D'ailleurs, les auditions sherbrookoises ont surpassé en nombre les précédentes auditions.

«C'est notre plus grande affluence à date. Il faut dire que Sherbrooke est une ville étudiante», lance Jean-David Pelletier, relationniste des Productions J. Il est certain que ce détail mérite d'être considéré: deux universités et trois cégeps.

### Une expérience extraordinaire

Parmi les gens qui attendaient pour auditionner, un groupe d'amis de la Gaspésie était du nombre. «J'étudie à Sherbrooke et mes chums sont à Québec. Ils sont tous descendus ici pour les auditions. On se connaît depuis belle lurette alors c'est cool d'être ici ensemble», explique Pascal Chouinard, tandis que ses amis lancent en riant que ce sera lui qui percera dans le groupe.

Réticent au départ, Pascal s'est laissé convaincre par ses amis. «Je n'ai pas d'attentes. Il y a tellement de talents que j'espère seulement avoir une chance de me faire entendre», ajoute-t-il en grattant sa guitare.

Près l'une de l'autre dans la file d'attente, Brigitte Boisjoli et Sandra Couture fraternisaient et s'amusaient à se raconter leur expérience des auditions de l'année dernière. «L'an dernier, j'étais réellement déçue de ne pas avoir été choisie. J'en avais fait une histoire personnelle, mais cette fois, c'est différent. Tout le monde connaît le concept et je considère l'expérience extraordinaire, mais pas comme le bout de ma vie», estime Brigitte, qui chante dans les Légendes fantastiques à Drummondville.

«Il ne faut pas se décourager pour ça. J'ai toujours chanté et je chanterai toujours même si c'est pour mon plaisir. J'espère seulement avoir ma chance. Et puis, il y a une ambiance super autant dans la file que dans la salle où on attend notre tour pour les auditions», ajoute Sandra, qui ne regrette en rien d'être descendue aux aurores de Lac-Mégantic.

Pour les organisateurs, les journées sont longues, mais combien intéressantes. «Certaines voix nous font frissonner. Le choix ne sera réellement pas facile à faire», lance Jean-David Pelletier, relationniste des Productions J.

L'équipe a remballé tout son équipement samedi soir. Prochain arrêt: Montréal, ensuite Québec, Chicoutimi et Ottawa.

Les spectacles **Bleue**  
LE VIEUX CLOCHER  
Magog

RÉSERVATION 847-0470

**Julien Tremblay**  
"La découverte de l'été"  
LES SAMEDIS 25 oct. et 1er nov.  
OUI je le veux!

**GALA DÉCOUVERTES DU GRAND RIRE BLEUE**  
Le samedi 15 novembre

**PATRICK GROULX**  
Le samedi 29 novembre

www.vieuxclocher.com

**Cinéma 9**  
4204, boul. Bertrand-Fabi  
821-9999  
www.galaxycinemas.com

SEMAINE DU 10 AU 16 OCTOBRE

## Conférences sur les grands compositeurs

**SHERBROOKE** - La musicologue Louise Arseneau donne une série de conférences sous le thème *Portraits de musiciens*. Ces causeries se tiennent les mardis 14, 21, 28 octobre et 4 novembre, à la bibliothèque Éva-Sénécal, de 13 h 30 à 15 h 30.

La musicologue propose de mieux connaître les univers de Ludwig van Beethoven, de Franz Schubert, de Piotr Ilitch Tchaïkovski et d'Igor Stravinsky.

Outre de présenter le parcours biographique de chacun en les situant dans leur époque respective, Louise Arseneau abordera les aspects essentiels de leur style musical par l'écoute de nombreux extraits d'oeuvres. Les personnes qui souhaitent s'abonner ou obtenir plus d'information sont priées de composer le 843-5408.

## Sursaut à Terre-Neuve

**SHERBROOKE** - La compagnie de danse sherbrookoise Sursaut a été sélectionnée pour présenter un *showcase* de son spectacle *Portrait de famille et de ses invités* au Contact East à Saint-Jean, Terre-Neuve. Fondée en 1985, la compagnie de danse Sursaut est une des seules compagnies de danse au Canada à se consacrer à la création, à la production et à la diffusion de spectacles pour la jeunesse et la famille.

La présence de Sursaut à cet événement qui, cette année, est particulièrement important en raison de son 25<sup>e</sup> anniversaire, constitue pour la compagnie une belle occasion de se faire connaître au niveau national et international.

Le *showcase* a été présenté devant plus de 175 délégués venant de partout au Canada ainsi que de l'Angleterre, de l'Australie et des États-Unis.

Le spectacle sera aussi en tournée au Québec durant la saison. La compagnie présentera par ailleurs le spectacle *Les excentriques* à Jamestown, New York et Concord, New Hampshire. C'est la première fois que la compagnie présente ses productions à l'étranger. Le spectacle sera également présenté en Ontario et au Québec.

Les 13, 14 et 15 mai prochain, le public pourra assister au premier spectacle solo de la directrice artistique de la compagnie, Francine Châteauevert. Celle-ci présentera au studio-théâtre de l'Université Bishop's des solos créés en 1992 et 1996 ainsi que de nouvelles créations.

Enfin, une exploration en vue de créer un nouveau spectacle pour la famille sera amorcée au cours de la saison en vue d'une présentation au printemps 2005.

## Trois spectacles pour les écoles primaires

**LENOXVILLE** - Le Théâtre Centennial offre encore cette année des spectacles aux écoles primaires qui souhaitent que leurs élèves de la 3<sup>e</sup> à la 6<sup>e</sup> année s'initient à des disciplines artistiques particulières, soit la danse, le théâtre et la musique.

Le *Circuit des disciplines* propose donc trois spectacles en 2003-2004: *Les cousins* (28 novembre 2003), de la compagnie de danse Le fils d'Adrien Danse, *Petit Pierre* (6 février 2004), de la compagnie de théâtre Le Carrousel, et *Impact sur les cuivres* (2 juin 2004), présenté par les Jeunesses musicales du Canada.

Chaque circuit comporte trois étapes: une animation de 20 minutes à l'école, la prestation d'un atelier à l'école par un ou des artistes du spectacle, et finalement le spectacle au Théâtre Centennial.

Pour de plus amples informations sur le contenu et les coûts de chaque spectacle, il suffit de communiquer avec Joëlle Bouchard, agente de développement, au 822-9600 poste 2617.

## Premier solo

**EASTMAN** - Pour la relance de sa nouvelle saison, la galerie Riverj-Arlogos, du chemin du Lac d'Argent à Eastman, présente Nicolas Grenier, un jeune peintre au talent prometteur dans l'exposition «Premier solo». Celui-ci termine cette année ses études en arts visuels à Concordia.

Il sait utiliser couleurs et formes avec efficacité pour nous communiquer sa vision de la vie d'aujourd'hui, soit au niveau de l'homme dans la ville ou plus simplement à son domicile. Nicolas Grenier présente une peinture qui vise à traduire notre monde actuel, la solitude, ainsi que l'architecture de nos villes et banlieues.

L'exposition est offerte jusqu'au 16 octobre.

## Inscription gratuite

**SHERBROOKE** - Les jeunes de 13 à 17 ans pourront s'inscrire gratuitement à la bibliothèque municipale Éva-Sénécal pendant la Semaine des bibliothèques publiques, du 19 au 25 octobre. Tout au long de cette semaine, les bibliothèques publiques de la province travailleront de concert pour générer de l'achalandage, augmenter l'abonnement et faire connaître leur bibliothèque.

## Daniel Bélanger: spectacle annulé

**SHERBROOKE** - Le spectacle de Daniel Bélanger au Théâtre Granada, prévu pour le 29 novembre 2003, a été annulé, l'artiste mettant fin à sa tournée *Rêver mieux* et n'ajoutant aucune date à son calendrier. Le récipiendaire de sept Félix en 2002 prépare un album que l'on annonce comme très spécial et intitulé *Déflaboxe*. Sa sortie, annoncée pour novembre, a été reportée à 2004.

**LA MAISON DU CINÉMA**  
www.lamaisonducinema.com  
Programmation du 10 au 16 octobre

**TUER BILL** (16+viol.) de Q. TARANTINO / U. THURMAN  
12h55 - 3h30 - 6h55 - 9h30.

**INTOLÉRABLE CRUAUTÉ** (v.f.) (G)  
DE J. & E. COHEN / G. CLOONEY / C. ZETA-JONES  
1h05 - 3h50 - 7h00 - 9h30.

**MYSTIC RIVER** (v.f.) (13+) SEAN PENN  
MER. & JEU. 12h15 - 3h15 - 6h15 - 9h25.

**SUR LE SEUIL** (v.f.) (13+V. H.) M. CÔTÉ / P. HUARD  
1h10 - 3h45 - 7h00 - 9h25.

**TEMPS LIMITE** (G) DENZEL WASHINGTON  
1h00 - 3h25 - 7h10 - 9h30.

**PÈRE ET FILS** (v.f.) (G) PHILIPPE NOIRET  
1h10 - 3h40 - 7h05 - 9h20.

**GAZ BAR BLUES** (v.f.) (G) SERGE THÉRIAULT  
12h45 - 3h20 - 6h50 - 9h20.

**LA GRANDE SÉDUCTION** (v.o.f.) (G)  
12h50 - 7h05

**LE TRAQUEUR** (v.f.) (G) THE ROCK  
12h50 - 3h40 - 7h10 - 9h25.

**DUPLEX** (v.f.) (G) BEN STILLER  
1h15 - 3h35 - 6h55 - 9h15.

**L'ÉCOLE DU ROCK** (G) JACK BLACK  
1h15 - 3h35 - 6h55 - 9h15.

**SOUS LE SOLEIL DE TOSCANE** (v.f.) (G) D. LANE  
Jusqu'à mardi: 12h45 - 3h25 - 6h50 - 9h25.

**UN MONDE INFERNAL** (v.f.) (13+) KATE BECKINSALE  
3h20 - 9h20.

63, KING OUEST, 566-8782

Les spectacles **Bleue**  
LE VIEUX CLOCHER  
Sherbrooke

1590, rue Galt Ouest  
822-2102

**MARIE-CHANTAL TOUPIN**  
LE SAMEDI 18 OCTOBRE

**PLUME**  
LE VENDREDI 24 OCTOBRE

**ARIANE MOFFAT**  
LE SAMEDI 25 OCTOBRE

**HOMMAGE À "STYX"**  
LE VENDREDI 7 NOVEMBRE  
www.vieuxclocher.com

MOLSON DRY PARTENAIRE  
CENTRE CULTUREL  
AU CENTRE CULTUREL

**Natasha St-Pier**  
Mardi  
4 novembre  
à 20 h

**L'Homme de la Mancha**  
Mercredi  
19 novembre  
à 20h

**Réal Béland**  
Vendredi  
5 décembre  
à 20 h

La Compagnie Marie Chouinard  
Mardi 21 octobre à 20h

Les Belles-Sœurs  
Mardi 14 octobre à 20h

Les Noces de tôle  
Mercredi 22 octobre à 20h

Ladies' Night  
Mercredi 29 octobre à 20h

CENTRE CULTUREL  
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE  
www.CentreCulturelUdeS.ca  
820-1000  
STATIONNEMENT GRATUIT

**Cinéma 9**  
4204, boul. Bertrand-Fabi  
821-9999  
www.galaxycinemas.com

SEMAINE DU 10 AU 16 OCTOBRE

**Ce soir 21 h**  
Tout ce que vous voulez savoir sur...  
Woody Allen: sa vie, ses films  
L'une des rares rétrospectives de son œuvre cinématographique.

**18 h 30**  
Ramdam  
Simon et Pénélope se présentent aux élections. Qui sera le président de la classe?

**20 h**  
Points chauds.  
Chine: la grande contradiction  
Réalisation-coordination: Simon Girard

Télé-Québec  
telequebec.tv  
Ça change de la télé

# Annonces classées

**Le COMBO**  
La Tribune Nouvelle

**PLACEZ UNE ANNONCE CLASSÉE**  
3 jours dans La Tribune + 1 publication dans La Nouvelle  
et obtenez **22% de RABAIS**

**Placez une annonce classée**  
115 000 lecteurs chaque jour!  
**(819) 564-2222**  
SANS FRAIS 1 800 567-6955

HEURES D'OUVERTURE : DU LUNDI AU VENDREDI de 8 h 30 à 16 h 30



| IMMOBILIER  |    |
|---|----|
| <b>ACHAT, VENTE, ÉCHANGE</b>                      |    |
| Propriétés - bungalows                            | 2  |
| Maisons ouvertes                                  | 4  |
| Propriétés à revenus                              | 6  |
| Condominiums à vendre                             | 8  |
| Maisons de campagne                               | 10 |
| Maisons mobiles                                   | 12 |
| Bord de l'eau                                     | 14 |
| Chalets à vendre                                  | 16 |
| Propriétés désirées ou à échanger                 | 18 |
| Terres, terrains                                  | 20 |
| Fermes  | 22 |
| Érablières et scieries                            | 24 |
| Commerces à vendre                                | 26 |
| Bâtisses industrielles                            | 28 |
| Bâtisses commerciales                             | 30 |
| Propriétés hors-Sherbrooke                        | 32 |
| Villégiature hors-Québec                          | 34 |
| <b>IMMOBILIER LOCATION</b>                        |    |
| Appartements arr. de Brompton                     | 40 |
| Appartements arr. de Fleurimont (Est, Fleurimont) | 42 |
| Appartements arr. de Lennoxville                  | 44 |

|   |    |
|---|----|
| Appartements arr. du Mont-Bellevue (Centre-ville, ouest, Université, Ascot) | 46 |
| Appartements arrondissement   | 48 |
| Rock Forest, St-Élie, Deauville   | 50 |
| Appartements arr. de Jacques-Cartier (Nord)                                 | 52 |
| Appartements Magog  | 54 |
| Appartements bord de l'eau  | 56 |
| Appartements autres   | 58 |
| Maisons à louer   | 60 |
| Appartements, maisons à partager  | 62 |
| Appartements, maisons désiré(e)s  | 64 |
| Condominiums à louer  | 66 |
| Chambres à louer  | 68 |
| Chambres et pension   | 70 |
| Centres d'accueil agréés  | 72 |
| Chalets à louer   | 74 |
| Bureaux, locaux à louer   | 78 |
| Commerces à louer   | 80 |
| Entrepôts, garages à louer  | 82 |
| Vacances, condos  | 84 |

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| Véhicules 5000 S et moins           | 106 |
| Véhicules à louer                   | 108 |
| Véhicules antiques et de collection | 110 |
| Véhicules lourds                    | 112 |
| Entreposage de véhicules            | 114 |
| <b>VÉHICULES RÉCRÉATIFS</b>         |     |
| Motorisés                           | 120 |
| Roulettes lentes-roulottes          | 122 |
| Bateaux, sports nautiques           | 124 |
| Motoneiges                          | 126 |
| Tout-terrains                       | 128 |
| Motos, scooters                     | 130 |
| Remorques                           | 132 |
| <b>LOISIRS</b>                      |     |
| Activités, loisirs                  | 140 |
| Musiciens, groupes                  | 142 |
| Voyages, covoiturage                | 144 |
| <b>EMPLOIS</b>                      |     |
| Personnel demandé                   | 150 |
| Travail demandé                     | 152 |
| <b>MARCHANDISES</b>                 |     |
| Articles de moins de 60 \$          | 160 |
| Animaux                             | 162 |

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| Meubles et électroménagers            | 164 |
| Entreposage de meubles                | 166 |
| Ordonneurs                            | 168 |
| Photographie                          | 169 |
| Électronique                          | 170 |
| Machines à coudre                     | 172 |
| Vêtements, friperies                  | 174 |
| Jouets, articles de bébé              | 176 |
| Instruments de musique                | 178 |
| Articles de sports                    | 180 |
| Bicyclettes                           | 182 |
| Machineries, spas                     | 184 |
| Camping                               | 186 |
| Chasse et pêche                       | 188 |
| Artisanat                             | 190 |
| Oeuvres d'arts, antiquités            | 192 |
| Collectionneurs                       | 194 |
| Équipements à neige                   | 196 |
| Bois et équipement de chauffage       | 198 |
| Tracteurs                             | 210 |
| Équipements de ferme                  | 212 |
| Équipements de restaurant             | 214 |
| Équipements de bureau                 | 216 |
| Équipements d'érablières              | 217 |
| Machinerie et outillage               | 218 |
| Matériaux de construction, rénovation | 220 |
| Jardinage, haies, paysagement         | 222 |

|   |     |
|---|-----|
| Ventes de garage arr. de Brompton                                   | 224 |
| Ventes de garage arr. de Fleurimont (Est, Fleurimont)               | 226 |
| Ventes de garage arr. de Lennoxville                                | 228 |
| Ventes de garage arr. du Mont-Bellevue (Centre-ville, ouest, Ascot) | 230 |
| Ventes de garage arrondissement                                     | 232 |
| Rock Forest, St-Élie, Deauville                                     | 234 |
| Ventes de garage arr. de Jacques-Cartier (Nord)                     | 236 |
| Ventes de garage autres   | 238 |
| Marchés aux puces   | 240 |
| Perdu, trouvé   | 242 |
| Halloween et Noël   | 243 |
| Divers à vendre   | 244 |
| Demande à acheter ou échanger                                       | 246 |
| <b>SERVICES PERSONNELS</b>  |     |
| Rencontres, amitiés   | 260 |
| Astrologie  | 262 |
| Escortes  | 264 |
| Massages  | 266 |
| <b>SERVICES DIVERS</b>  |     |
| Préparation de curriculum vitae                                     | 300 |
| Internet, informatique  | 301 |
| Traitement de textes, rédaction, traduction                         | 302 |

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| Cours privés, formation             | 304 |
| Esthétique, coiffure                | 306 |
| Gardiennes, gardiennage             | 308 |
| Travaux domestiques                 | 310 |
| Déménagement                        | 312 |
| Réparation d'appareils              | 314 |
| Déménagement, transport             | 316 |
| Psychologues                        | 318 |
| Services divers                     | 320 |
| <b>FINANCES</b>                     |     |
| Hypothèques                         | 330 |
| Argent à prêter                     | 332 |
| Argent demandé                      | 334 |
| Occasion d'affaires                 | 336 |
| Comptabilité, impôts                | 338 |
| Services financiers                 | 340 |
| <b>SOINS DE SANTÉ</b>               |     |
| Santé                               | 350 |
| Soins thérapeutiques, massothérapie | 352 |
| Soins à domicile                    | 354 |
| Croissance personnelle              | 356 |

**2 PROPRIÉTÉS BUNGALOWS**

VIEUX NORD Superbe cottage centenaire, b. franc, boiseries, 3 ch., 1 1/2 b. bain, br.-énergie. Terrain paysagé. Prix de tout. Une rareté! Faut voir! 563-4954

**6 PROPRIÉTÉS À REVENUS**

TRIPLEX ET DUPLEX sur même terrain, beaucoup de rénovations effectuées, toiture neuve, beaux log., revenus: 24.360\$/année. Tél: 572-2911

**8 CONDOMINIUMS À VENDRE**

Fleurimont 1 ét., 3 c.c., salon + cuisine air ouvert, bois fr., sect. école la Samara, près des berrys. 84-5035 823-2370

**MAISON DE VILLE** style condo, quartier nord, près du golf, sur 2 étages, 2 gr. chambres à coucher, walk-in, 1 1/2 b. bain, spa central, cuisine amovible en chêne, jardin privé, très calme. Prix complet! 563-8501

**22 FERMES**

10 MIN. ASBESTOS 129 acres, cent en culture drainée, maison rénovée, bâtiments, équipement. Très bonne cond. Super subarbit! Renald Girard, Immeubles Lac William, chr: 418-423-4888

**32 PROPRIÉTÉS HORS-SHERBROOKE**

\* HABITZ-TATLEY - RESIDENCE \* traditionnelle spacieuse et prestigieuse, en état superbe, vue sur le lac, Massawipon, 9 acres zones boisées. Une perle pour 425 000\$. 819-838-5709. Pas d'agent. www.allthings.com/23272

**40 APPART. ARROND. DE BROMPTON**

GRAND 41/2 NEUF 560\$/mois, libre 1er décembre 2003, 50 rue Turgeon, 846-3296

**REFUSER UN LOGEMENT À CAUSE DE SON ÂGE, RACE, SEXE, HANDICAP, RELIGION, COULEUR, ÉTAT CIVIL, CONDITION SOCIALE OU ORIENTATION SEXUELLE. EST UNE ATTEINTE AUX DROITS ET LIBERTÉS DE LA PERSONNE.**

**2 PROPRIÉTÉS BUNGALOWS**

**2 PROPRIÉTÉS BUNGALOWS**

**2 PROPRIÉTÉS BUNGALOWS**

**42 APPART. ARROND. DE FLEURIMONT (Est, Fleurimont)**

**BANQUE DE LOGEMENTS SÉCURITAIRE**

**VASTE CHOIX** Immeubles logements multiples

**MEUBLÉS SI DESIRÉ**

**42 APPART. ARROND. DE FLEURIMONT (Est, Fleurimont)**

**41/2 EST, DS QUADRIPLEX** face parc Bureau. Entrée privée, 2 ét., avec prise, car. 1008 Walsh. 346-3386 / 563-9618

**41/2 TOUT INCLUS** avec piscine, beau log. moderne. Bois, cuisine, près CUSÉ et Galeries 4-Seasons. 829-3163, 563-2832

**51/2 DE LUXE** Très grand, const. neuve, Fint, libre 1er mai 6955 829-5662 / 564-1551

**GRAND 41/2 - EST** Chauffé, eau ch., 4475, 4e étage. 1er novembre 566-7354

**GRAND 41/2 TRANQUILLE** 4e étage, terr. avec piscine ext., eau chaude, 4705, Pl. Desor. meublé, 1er déc. 346-9117 Pascale

**GRAND 51/2 - FLEURIMONT** Libre 1er nov. 550\$/mois, style condo, 2e étage, vue exceptionnelle! 3 ét. 571-9139

**GRAND 51/2 - 4505** + électricité, très éclairé. Ds duplex, 2ème ét., 2 balcons, pl. b. franc, Disp. 15 décembre. 345-6279

**RÉSIDENCE CHÂTELAINE** 6 pces, 1er étage, 3 c.c., chauffé, eau chaude. Libre nov. 569-3236, 820-6207

**44 APPART. ARROND. DE LENNOXVILLE**

**APPARTEMENTS RÉNOVÉS** 31/2, 41/2, 51/2. Piscine, près de la ville et des autobus, eau chaude incluse. Tél: 823-5336

**GRAND 41/2 - LENNOXVILLE** construction récente. Libre 1er déc. 553\$/mois. Tél: 829-0746

**44 APPART. ARROND. DE LENNOXVILLE**

**RÉSIDENCES OXFORD**

Piscine-parc privé sécuritaire

103, OXFORD 578-8588

94, OXFORD 578-8488

**46 APPART. ARROND. MONT-BELLEVUE**

1990 DES BOISES 41/2, chauffé, eau chaude, bande-ré. Immeub. 368, 524-3380

**41/2 RUE DUBREUIL** libre 1er janvier, chauffé, eau ch., tranquille, propre et insonorisé. 450\$/mois. Après 18h: 569-8569

**51/2 RUE KINGSTON** pl. reflets à louer, près des services. 4705. Tél: 823-3096

**distributions musicales.com** Local comm / bureau / musique, rue King est et ouest. Aussi 31/2, 41/2 nov. 821-2286

**QUEST, GRAND 41/2**, endroit tranquille, vue sur un bosé. Chauffé, eau ch., 4205/mois. Libre 566-6844

**PRÈS DE L'UNIVERSITÉ** 1621 ST-ANDRÉ, 41/2 tout relatif à neuf, amovibles neuves, pl. céramique, poêle, réfrig., lav.-séch., four, 2 étudiants. 600\$/mois. Libre 582-9502 / Cell. 578-1820

**48 APPART. ARROND. ROCK FOREST, ST-ÉLIE, DEAUVILLE**

**31/2 ENDROIT TRANQUILLE**, très propre, entrée lav.-séch., stat. privé, remise. 365\$/mois, libre 1er déc. 864-7746 rép.

**41/2 - GRAND, MODERNE**, endroit tranquille. Prés de tous les services. 564-7656

**41/2 A SOUS-LOUER** près Aréna Rock Forest, 450\$/mois, libre 1er nov. 819-829-978

**50 APPART. ARROND. JACQUES-CARTIER (nord)**

**31/2 RUE CANDIAC** chauffé, eau ch., piscine int. et sauna, libre imm., 4715/mois. 573-0660 / 418-480-0241

**41/2 PRÈS CARREFOUR**, 2e étage, 2 ét., 405\$/mois. Libre nov. Apr. 15h: 819-556-2139

**RECHERCHE PETITE** maison de campagne à louer, secteur indéfini. Lise: 819-698-0234

**ESPACE À BUREAU** à louer, 1700 pi car, 75 pi car, par année, chauffé, climatisé, élect. incluse. 346-4527

**LOCAL À LOUER** 2000 pi environ, entièrement rénové, très beau coin de rue, 12e Avenue à Fleurimont. 564-5151

**82 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER**

\* 1000 à 6000 pi à OMBREVILLE \* Chauffé. Nouvelle bâtisse en construction de 10 000 pi! 843-1637

**MINI ENTREPÔT** Sherbrooke, 85 pi car et +, 65pi car / an, chauffé. Location pour 1 an et +. Immeubles Gilles Raymond, courtier immob. agréé. 564-6024

**50 APPART. ARROND. JACQUES-CARTIER (nord)**

**10 immeubles de choix** 566-6778

3005, rue Richard soir ou fin de semaine 574-7785

**50 APPART. ARROND. JACQUES-CARTIER (nord)**

**51/2 BOUL. QUEEN NORD** pl. b. et boisier, tranquille. 555\$/mois, libre 1er nov. 573-0438

**BEAU ET GRAND 41/2** ascenseur, pl. neuves, imm. tranquille. 530\$/mois. Libre 1er nov. Tél: 565-4488

**2 c.c., remise** endue, cession de bail jusqu'en juillet, 600\$/mois, élect. non-incluse. 574-0036

**GRAND 51/2** rue O'Breary, près des services, balcon et terrain, endroit tranquille, lav.-séch., inclus. Libre 1er janvier. 640\$/mois. Après 18h: 566-7400

**SUPER SPÉCIAL D'AUTOMNE** Nord, grand 51/2 dans quadruplex, armées de couleur, planchers flottants et céramique, finition et insonorisation supérieures. Sans issue. Disponible immédiatement. 820-5454

**58 MAISONS À LOUER**

**20 MINUTES DE SHERB.** Charmante maison au lac Brompton, tout meublé, chauffé, foyer, 3 chambres à coucher, 2 s. de bain. Prés du ski, golf, piscine cyclable et motoneiges. 20 min. du Mont Orford. Disp. de octobre à mai. 703-281-2916

**COTTAGE À STE-CATHERINE** 3 chambres dont 1 au sous-sol, 2 s. bain, foyer, poêle, réfrig., 1er novembre. 700\$/mois non chauffé. 514-487-0625

**LAC MAGOG / ORFORD** Bord de l'eau, 2 c.c., rénové, meublé, comb. lente, proximité ski/golf. Bail 3 à 6 mois. Tél: 514-913-0999

**MAISON DE CAMPAGNE** située à Bonsecours, 3 c.c., 2 poêles à bois, meublé, disp. 1er déc., sect. très tranquille. 700\$/mois. 450-532-4480

**QUEST RUE LISIEUX** près du Triplet, 2 c.c., bois franc, céramique, garage, échangeur d'air, asp. mur, grand terrain. 750\$/mois, libre déc. 821-3609, cell.: 580-2455

**RECHERCHE PETITE** maison de campagne à louer, secteur indéfini. Lise: 819-698-0234

**ESPACE À BUREAU** à louer, 1700 pi car, 75 pi car, par année, chauffé, climatisé, élect. incluse. 346-4527

**LOCAL À LOUER** 2000 pi environ, entièrement rénové, très beau coin de rue, 12e Avenue à Fleurimont. 564-5151

**82 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER**

\* 1000 à 6000 pi à OMBREVILLE \* Chauffé. Nouvelle bâtisse en construction de 10 000 pi! 843-1637

**MINI ENTREPÔT** Sherbrooke, 85 pi car et +, 65pi car / an, chauffé. Location pour 1 an et +. Immeubles Gilles Raymond, courtier immob. agréé. 564-6024

**ACHETONS** vieilles autos pour scrap, je paie 65¢/kg. 572-2968

**PIECES POUR ACURA INTEGRA** 94-2001. Kit de jupes. 900\$. Mags 16 po. 800\$. Clear Light. 300\$. Aileron Wing West. 450\$. Suspension abaissée. 200\$. Sièges. 200\$. 819-652-2273

**PNEUS D'HIVER** Glacier Grips 13 po, 1 saison d'usure, 175\$. 565-2292

**ACHETONS** vieilles autos pour scrap, je paie 65¢/kg. 572-2968

**PIECES POUR ACURA INTEGRA** 94-2001. Kit de jupes. 900\$. Mags 16 po. 800\$. Clear Light. 300\$. Aileron Wing West. 450\$. Suspension abaissée. 200\$. Sièges. 200\$. 819-652-2273

**PNEUS D'HIVER** Glacier Grips 13 po, 1 saison d'usure, 175\$. 565-2292

**ACHETONS** vieilles autos pour scrap, je paie 65¢/kg. 572-2968

**PIECES POUR ACURA INTEGRA** 94-2001. Kit de jupes. 900\$. Mags 16 po. 800\$. Clear Light. 300\$. Aileron Wing West. 450\$. Suspension abaissée. 200\$. Sièges. 200\$. 819-652-2273

**PNEUS D'HIVER** Glacier Grips 13 po, 1 saison d'usure, 175\$. 565-2292

**ACHETONS** vieilles autos pour scrap, je paie 65¢/kg. 572-2968

**PIECES POUR ACURA INTEGRA** 94-2001. Kit de jupes. 900\$. Mags 16 po. 800\$. Clear Light. 300\$. Aileron Wing West. 450\$. Suspension abaissée. 200\$. Sièges. 200\$. 819-652-2273

**PNEUS D'HIVER** Glacier Grips 13 po, 1 saison d'usure, 175\$. 565-2292

**ACHETONS** vieilles autos pour scrap, je paie 65¢/kg. 572-2968

**50 APPART. ARROND. JACQUES-CARTIER (nord)**

**10 immeubles de choix** 566-6778

3005, rue Richard soir ou fin de semaine 574-7785

**50 APPART. ARROND. JACQUES-CARTIER (nord)**

**51/2 BOUL. QUEEN NORD** pl. b. et boisier, tranquille. 555\$/mois, libre 1er nov. 573-0438

**BEAU ET GRAND 41/2** ascenseur, pl. neuves, imm. tranquille. 530\$/mois. Libre 1er nov. Tél: 565-4488

**2 c.c., remise** endue, cession de bail jusqu'en juillet, 600\$/mois, élect. non-incluse. 574-0036

**GRAND 51/2** rue O'Breary, près des services, balcon et terrain, endroit tranquille, lav.-séch., inclus. Libre 1er janvier. 640\$/mois. Après 18h: 566-7400

**SUPER SPÉCIAL D'AUTOMNE** Nord, grand 51/2 dans quadruplex, armées de couleur, planchers flottants et céramique, finition et insonorisation supérieures. Sans issue. Disponible immédiatement. 820-5454

De l'information au divertissement

La Tribune

vous accompagne au quotidien.

Ben



Blondinette



Hagar l'horrible



Votre horoscope

**du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE**  
 Comme vous aurez l'esprit clair et simple, les changements auxquels vous tenez se feront aisément et dans l'intérêt de tous. Pour ce qui est de votre santé, plus de détente et de petits plaisirs vous feront du bien : gétez-vous. L'atmosphère sera bonne.

**du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE**  
 Vous hésitez entre une tendance à l'action et l'envie de lambiner toute la journée. Si vous le pouvez, essayez de garder du temps pour faire les deux. Cela dit, du côté des relations, vous aurez la touche pour les négociations et les ententes.

**du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE**  
 Dans vos rapports avec les autres, vous serez patient malgré certaines difficultés à vous faire comprendre. Côté cœur, vous voudrez le confort, un nid douillet, la chaleur du foyer... Au travail, votre concentration vous permettra d'avancer considérablement.

**du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER**  
 Vous ferez preuve de patience aujourd'hui. Prenez une partie de la journée pour faire le bilan des démarches que vous avez faites jusqu'à maintenant. En soirée, vous aurez besoin de tranquillité. Vie amicale chaleureuse.

**du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER**  
 N'hésitez pas à exprimer votre opinion ouvertement. Vous aurez l'esprit pratique et vous pourriez obtenir des résultats étonnants. Côté cœur, vous serez en forme, vous vous tournerez vers le plaisir et la joie de vivre. Journée plaisante.

**du 20 FÉVRIER au 20 MARS**  
 Vous pourrez terminer vos travaux si vous ne vous laissez pas distraire par les événements et les gens. En matière d'argent, vous aurez le nécessaire pour faire un achat qui vous tente. Vie du cœur stable.

**du 21 MARS au 20 AVRIL**  
 Vous ferez la différence entre vos rêves et vos ambitions. Côté cœur, vous exprimerez vos opinions et vos sentiments avec délicatesse. Vous saurez dire ce qu'il faut pour calmer certains esprits. Chance matérielle.

**du 21 AVRIL au 20 MAI**  
 S'il y avait des pendules à remettre à l'heure, vous serez tout à fait apte à le faire aujourd'hui. Vous raffermirez des liens avec une personne qui vous est chère. Dans vos activités, votre concentration et votre méthode seront payées de retour.

**du 21 MAI au 21 JUIN**  
 D'humeur réservée aujourd'hui, le mieux serait de vous en tenir à la fréquentation des proches. Reportez les démarches inhabituelles à un autre jour. Si vous prenez le temps de converser avec une personne de votre entourage, vous apprendrez du nouveau.

**du 22 JUIN au 22 JUILLET**  
 Dans vos relations intimes, vous serez un peu plus distant que d'habitude. Une situation nouvelle pourrait vous tenter, prenez le temps de peser le pour et le contre avant de prendre une décision. Dans vos activités, tout ira selon vos plans.

**du 23 JUILLET au 23 AOÛT**  
 Vous pourriez avoir l'impression que l'argent vous file entre les doigts. Peut-être y aurait-il lieu de revoir votre budget, de mettre fin à certaines dépenses? Côté cœur, vous verrez le ciel s'éclaircir. Entente. Donnez la priorité à la vie à la maison.

**du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE**  
 En forme, vous charmeriez par votre seule présence. Dans vos activités, votre tête sera prise par mille idées et projets tous plus prenants les uns que les autres. Un voyage vous ferait du bien. Ou une courte escapade. Prévoyez des déplacements.

Éphémérides

C'est le 13 octobre 2003.

2000 — Ancien prisonnier politique, devenu président de la Corée du Sud, Kim Dae-jung remporte le prix Nobel de la paix.

1999 — À Washington, le Sénat refuse de ratifier un traité général interdisant les essais de bombes atomiques.

1997 — Au pied de la côte des Eboullements, dans Charlevoix, un autocar plonge dans un ravin; la catastrophe fait 44 morts.

1993 — Le Canadien Michael Smith et l'Américain Kary Mullis gagnent le prix Nobel de chimie, pour leurs travaux sur les séquences d'acide désoxy-ribonucléique (ADN), le code génétique.

1992 — Michael Ondaatje (ex-aequo avec l'Anglais Barry Unsworth) est le premier Canadien lauréat du prix littéraire Booker, pour «The English Patient».

1990 — À Moscou, un premier culte orthodoxe est célébré à la cathédrale Saint-Basile depuis l'avènement du communisme en 1917.

1987 — Au Nouveau-Brunswick, les libéraux de Frank McKenna remportent les 58 sièges à la législature provinciale.

1981 — Lors d'un plébiscite, les Égyptiens confirment que Hosni Moubarak succède au président assassiné, Anouar el Sadate.

1976 — Un avion cargo s'écrase sur un grand boulevard de Santa Cruz, en Bolivie; trois aviateurs et plus de 100 personnes au sol périssent.

1970 — La Chine communiste et le Canada établissent des relations diplomatiques; Taïwan rompt aussitôt avec Ottawa.

1966 — Une explosion fait 11 victimes à l'usine de produits chimiques de Monsanto, à LaSalle.

1962 — Première à New York de «Who's Afraid of Virginia Woolf», d'Edward Albee.

1953 — Le prix Nobel de littérature va au premier ministre anglais Winston Churchill.

1952 — Accord soudano-égyptien sur le partage des eaux du Nil.

1946 — En France, la constitution de la IV<sup>e</sup> République est ratifiée par référendum.

1943 — Benito Mussolini étant écarté du pouvoir, l'Italie déclare la guerre à l'Allemagne nazie, jusque-là son alliée.

1941 — L'as pilote de chasse canadien Robert McNair, de Springfield, Nouvelle-Écosse, signe la première de ses 14 victoires homologuées.

1923 — Angora devient la capitale de la Turquie, sous le nom d'Ankara.

1889 — Début de la révolte des Boers, les colons hollandais, contre les Anglais en Afrique du Sud.

1884 — Le méridien zéro est établi à Greenwich, près de Londres; il détermine l'heure appelée Greenwich Mean Time (GMT).

1837 — Les troupes françaises prennent Constantine, en Algérie.

Ils sont nés un 13 octobre:  
 Le chanteur et comédien Yves Montand, né Ivo Livi (1921-91)  
 La politicienne britannique Margaret Thatcher, née Roberts (1925)

Le mot perdu

LA FAMILLE - Un mot de 10 lettres

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| E | M | A | G | I | B | O | U | R | G | E | O | I | S | E |
| F | T | S | I | E | N | S | L | I | F | E | C | A | R | V |
| E | R | M | E | N | A | G | E | N | P | A | X | G | E | T |
| M | A | A | T | A | V | I | Q | U | E | U | E | U | S | R |
| M | P | L | T | C | A | S | T | E | O | D | F | R | U | H |
| E | N | A | E | R | B | S | U | P | O | C | U | L | O | T |
| T | O | P | L | R | I | U | E | T | E | E | L | M | P | R |
| R | I | P | U | I | N | E | V | I | L | R | M | A | E | O |
| A | T | A | E | A | N | E | E | C | B | E | C | Y | N | N |
| N | C | R | I | F | U | L | N | L | O | R | O | O | R | C |
| G | A | E | A | V | I | O | T | I | N | F | A | N | T | M |
| E | R | N | E | G | C | I | A | T | R | B | I | O | A | E |
| R | T | N | E | C | G | N | H | P | E | T | I | T | R |   |
| E | X | E | S | T | A | N | G | O | C | N | T | N | A | E |
| E | E | R | P | E | R | E | A | E | N | I | S | U | O | C |

- |            |            |        |         |
|------------|------------|--------|---------|
| AGNAT      | DEGRE      | INFANT | PETIT   |
| AIEULE     | DOT        | ISSUE  | PUINE   |
| APPARENTER | ELOIGNE    | LEURS  | RACE    |
| ATAVIQUE   | ENFANT     | LIGNEE | SIENS   |
| BENI       | EPOUSER    | LIT    | SMALA   |
| BIGAME     | EPOUX      | MENAGE | TATA    |
| BOURGEOISE | ETRANGERE  | MERE   | TRONC   |
| BRU        | EXTRACTION | NEVEU  | UNION   |
| CASTE      | FEMME      | NIECE  | UNIR    |
| CLAN       | FILS       | NOBLE  | UTERINE |
| COGNAT     | FOYER      | NOCES  | VEUF    |
| COTE       | FRATRIE    | ONCLE  | VEUVE   |
| COUSINE    | FRERE      | PART   |         |
| CULOT      | HOMME      | PERE   |         |

Solution du dernier problème : REMORQUEUR  
 13 octobre 2003 No 414-b

Les mots croisés

|    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|----|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 1  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 6  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 7  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 8  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 9  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 10 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 11 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 12 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

HORIZONTALEMENT

- 1 Il lui manque des membres.
- 2 Le crapaud en est un - Réduire en petits morceaux.
- 3 Degré, au judo - Crispant.
- 4 Recrute - Fausse la vérité.
- 5 Conjonction - Bouge - Personne sotté.
- 6 Se poser sur l'eau - Se donner beaucoup de peine.
- 7 Laxatif - Il fut un virtuose de la claquette.
- 8 Petit appartement.
- 9 Ébranlée - Acte législatif qui émanait du roi - N'a pas toujours 365 jours.
- 10 Rayon - Prend des risques - Brame.
- 11 De plus - Division d'une écurie.
- 12 Affaiblissement - Peut être inoxydable.

VERTICALEMENT

- 4 Article contracté - Épinglé - Éminence.
- 5 Fonder - Organisation maritime internationale.
- 6 Lamentations persistantes.
- 7 Des ours.
- 8 Travailleur dur - Personnel - Marque la possession.
- 9 Palpe - A lui - Angoisse irraisonnée.
- 10 (S') ouvrir largement - Gendre de Mahomet.
- 11 Dont on n'a rien retranché - Morceau de poulet.
- 12 Le cinéma est le septième - Critiquer violemment.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

|    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1  | A | N | N | H | I | L | A | T | I | O | N |
| 2  | C | O | U | T | U | R | I | E | R | H | A |
| 3  | C | I | M | E | T | I | E | R | E | S | V |
| 4  | O | R | E | U | S | I | S | O | L | E |   |
| 5  | U | R | A | H | U | E | L | E | T |   |   |
| 6  | T | R | A | J | E | T | N | P | S | S |   |
| 7  | U | N | I | E | M | E | S | A | G | E |   |
| 8  | M | R | I | E | R | A | C | L | A | C | L |
| 9  | A | M | E | N | O | R | R | H | E | E | N |
| 10 | N | O | S | R | I | R | A | R | I | F |   |
| 11 | C | U | A | L | E | A | T | O | I | R | E |
| 12 | E | T | A | U | R | U | S | S | E | R |   |

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

GARANTIE UNIQUE CERTIFIÉE • GARANTIE UNIQUE CERTIFIÉE • GARANTIE UNIQUE CERTIFIÉE • GARANTIE UNIQUE CERTIFIÉE • GARANTIE UNIQUE CERTIFIÉE

**NOS VOISINS**

Théodore a blanchi les Leafs

Pourra-t-il en faire autant avec sa famille?

- 150 PERSONNEL DEMANDE**  
SERVEUSE DEMANDEE 35 hrs/semaine. Se présenter au 275 King Est avec C.V.
- 152 TRAVAIL DEMANDE**  
CAO/DAO (2D OU 3D) Avec AutoCAD ou Inventor. Conception ou reproduction de dessins techniques. Programmation en VBA ou Excel. Formation. 569-3416
- 162 ANIMAUX**  
ADORABLES CHIOTS Caniche pur-sang noirs, mâles femelles. Tél. 565-7895
- 164 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS**  
MENAGE COMPLET lav. séch. matelas, sofa, mod. cuisine etc. Bon prix, comm. parts à l'abandon. Entre 18h et 20h. 346-8618. 845-7581
- 178 INSTRUMENTS DE MUSIQUE**  
PIANO DROIT BELL Antique, entièrement restaurée. 1853. Tél. 565-9239
- 180 ARTICLES DE SPORTS**  
PATINS ROUES ALIGNÉES Salomon, état neuf. 125\$. 566-6276
- 188 CHASSE ET PÊCHE**  
CAROTTES & CHEVREUILS En sac ou en vrac. Compton. André Lemeux 819-835-5874
- 192 OEUVRES D'ART, ANTIQUITES**  
2 ENS. VAISSELLE 148 services. 40 ans. dessin Fleur de Lys. 1x12 services Jacobin. Les 2 pour 600\$ femme. 563-5797
- 198 BOIS ET EQUIPEMENT DE CHAUFFAGE**  
2 FOURNAISES 1e air forcé à l'huile. 2e au bois, comb. lente pour syst. eau ch. auto. 849-2353
- BOIS DE CHAUFFAGE**  
100% bois franc. 564-6421
- BOIS DE CHAUFFAGE**  
100% bois franc. semi-sac. 70\$ la corde livrée. Jour: 566-4100. soir: 828-1838
- RECHERCHE**  
fournaise aux granulés. Tél.: 1-877-583-4710
- 210 TRACTEURS**  
KUBOTA 1988 B700 4x4 avec pelle et backhoe. Diesel. 14 000\$ nég. 346-6421 / 578-1868
- TRACTEUR GRAVELY**  
12 forces, avec access., débousoie, tondeuse, souffleur, arroseur, siège sur roues, chaînes. Bois de garage. 450-533-3661
- 214 EQUIPEMENTS DE RESTAURANT**  
FRIGIDAIRE commercial vertical. 2 portes vitrées. Bon prix. 564-1200. 569-3852
- 216 EQUIPEMENTS DE BUREAU**  
FILIERES latérales format légal, couleur beige, 2 à 4 tiroirs, comme neuves, de qualité supérieure. 564-1200. 569-3852
- 220 MATERIAUX DE CONSTRUCTION, RENOVATION**  
BOIS DE CONSTRUCTION pour lat., pin et pruche dans toutes dimensions. 564-5151
- 170 ELECTRONIQUE**  
TELEVISION TOSHIBA 19 PO. + vidéo. V.C. 300\$ les 2. Tél.: 348-1382
- 172 MACHINES A COUDRE**  
OVERLOCK SIRUBA 5 FILS avec coupe-fil électrique. Aussi plan électronique Consew en exc. cond. 819-845-3813
- 174 VETEMENTS, FRIPERIES**  
AUBAINI! MANTEAUX, pantalons, blouses, gilets. 10-12-14 ans. Homme, femme. 569-7754
- 164 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS**  
MOB. CUISINE 6 chaises dont 2 capitaine, vaisselle haut vitré, mesurier, couleur acajou. 1500\$ nég. Tél.: 563-7095
- TECHNICIEN** en application d'antenne. Salaire selon expérience. Se présenter au: 1466, rue Denaut, Sherb.
- 150 PERSONNEL DEMANDE**  
ENTRETIEN GENERAL travailleur autonome, 24 hrs/semaine et plus, salaire selon expérience. Envoyer C.V. au 2665 King Ouest, bureau 305, Sherbrooke, Qué. J1L 2G5
- HYGIENISTE DEMANDEE**  
temps partiel. S.V.P. contacter le 566-5252
- LIVREUR MOTORISE**  
pour le journal
- LA TRIBUNE**  
secteur JOHNVILLE
- Travail tôt le matin  
- Revenu d'appoint  
- Doit posséder auto  
564-5466
- 150 PERSONNEL DEMANDE**  
MESDAMES MESSIEURS \* Gagnez-vous 500\$-5000\$ de chez vous? Comme associé, vous pouvez, avec votre entreprise chez vous. Aucune expérience requise. http://www.boultochezo.com. Tél.: 819-845-1488
- PREPOSEES DEMANDEES**  
pour travail de jour et nuit. Formation requise. Se présenter mardi le 14 octobre au 148 rue 112 ouest, Bishopshton.
- REVENU INCROYABLE!**  
Même à temps partiel investis, même info gratuite. 1-888-724-2282
- ÉPAGNEUL COCKER**  
Vacc. à Compton. 835-9105
- PETITE CHIENNE MINIATURE**  
Chihuahua 3 mois, vacc., verm. 600\$ nég. Tél.: 1-450-778-8960. 819-845-3494
- TERRE-NEUVE**  
Chiots pur-sang Terre-Neuve (noir, noir et blanc) St-Bernard pur-sang et Montagne des Pyrénées. Élevage ferme agricole. Parents sur place. Garantie 450\$. 819-397-2840
- BUREAU D'ORDONNATEUR**  
et meuble TV - vidéo, fini brun acajou, à l'état neuf. 566-1276
- LAVEUSE - SEICHEUSE**  
GE blanches, reconditionnées. 400\$. Tél.: 569-2412
- MOB. CUISINE**  
6 chaises dont 2 capitaine, vaisselle haut vitré, mesurier, couleur acajou. 1500\$ nég. Tél.: 563-7095
- 104 AUTOS A VENDRE**

- 220 MATERIAUX DE CONSTRUCTION, RENOVATION**  
PORTES FENÊTRES FLEURIMONT
- FENÊTRES FARLEY PVC
- Prix avec ou sans installation
- NORMAND POMERLEAU  
À votre service depuis 30 ans
- Inf.: (819) 569-4112
- 220 MATERIAUX DE CONSTRUCTION, RENOVATION**  
PLANCHERS DE BOIS FRANC toutes les essences de bois, escaliers, rampes. 1-800-453-2457
- 222 JARDINAGE, MAIES, PAYSAGEMENT**  
B. CROTEAU 1610 CH. DUPLESSIS Terrain horticole terre brune, terre noire, sable, gravier, concassé, pierre nette, poteaux, pailis. Chargement sur place. Livraison petite et grande quantité. Service de mini-encavante. Tél.: 346-9480
- 226 VENTES DE GARAGE ARRON. DE FLEURIMONT (est, Fleurimont)**  
395 10e AVENUE SUD Plus ou non de 10h à 16h. Sam. et lundi seulement. Antiquités et objets exclusifs.
- 230 VENTES DE GARAGE ARRON. MONT-BELLEVUE (centre-ville, ouest, Ascot)**  
ON DÉMÉNAGE! Vente de garage lundi 13 oct. au 2180 Barchand
- 240 MARCHÉS AUX PUCES**  
MARCHÉ AUX PUCES INTÉRIEUR 6853 Boul. Bourque, Deauville. Meubles usagés, électroménagers, coffres en chêne, outils, jouets, etc. Gros et détail. Neuf et second. Ouvert 7 jours/semaine, de 9h à 17h, excepté jeudi, vendredi 9h à 12h. 964-1777
- EMBALLAGE À SAPINS (artisanale) avec 3 cônes (fillets), 10pc, 12pc et 18pc, 1800\$.**  
Bul.: 819-583-1340  
Rés.: 819-583-4948
- HALLOWEEN!**  
COSTUMES, accessoires, perçages. Liquidation 200\$ et +. Tabagie DuBois. 269-2388
- HALLOWEEN HALLOWEEN**  
Location de costumes (1000), Médieval, renaissance, etc. Réservez-les! 300, rue Jacques Fleurimont. 820-9940.
- \* LOCATION COSTUMES (+ de 400) \***  
adultes et enfants, 10 à 40\$, réservez-les! près U. de S. 562-6456
- 244 DIVERS A VENDRE**  
ACHETERAIS radiateur en fonte. 569-4203. 564-2370
- APPAREIL D'EXERCICES**  
Stepper 7000, boutique TVA, valeur 1699 pour 100\$, 822-1044
- ATTENTION CHASSEURS!**  
Carottes à chevreuil à vendre. En sac ou en vrac. 450-539-3381 / 450-539-3881 / 531-9300
- EQUIPEMENTS POUR ARBRES DE NOEL:**  
emballage, chargeur, planteuse, etc. 843-7271
- FILIERES**  
latérales format légal, couleur beige, 2 à 4 tiroirs, comme neuves, de qualité supérieure. 564-1200. 569-3852
- FILMS EROTIQUES**  
à vendre ou à échanger. 819-563-7615
- LIT PEAU KING**  
anti-vague. 300\$. Orgue Solfina NL110. 200\$. Siège d'appoint pour auto. 10\$. Tricycle rose. 10\$. Tél.: 346-3963
- SAPINS DE NOEL**  
cultivés, de qualité, en grande quantité. Tél.: 563-0497. 845-7357
- 264 ESCORTES**  
LISA pour hommes 30 ans et +. 819-570-0286
- NATASHA, conversation**  
Tél.: 564-1057.
- 266 MESSAGES**  
0-514-882-0722 Super Choix Mtl NOUVEAU NOUVEAU
- MASSAGE SUPER CHOIX**  
★★★ MESSAGES SENSUELS OU COMPLETS HOMMES, FEMMES, COUPLES DUO EROTIQUE, SENSUEL Un super choix de massages de 18 à 30 ans avec ce grand choix nous vous offrons un service complet, courtois et surtout très discret! Rapidement nous desservons motels/résidences, 24/24.
- Vous pouvez aussi visiter notre salon et faire votre choix sur place. Endroit propre et discret. Climatisation**
- 562-6080**  
BEAUTE, SOBRIETE SERVICES GARANTIES ENGAGEONS
- 1-819-346-8751
- MASSAGES XXXTRA**  
Faites-vous plaisir, offrez-vous un de nos massages sensuels. Nos jolies massuses vous recevront ou se déplaceront. CLIMATISATION
- 346-9751**
- AMOUREUX D'UN BON MASSAGE DOUX,**  
enveloppant, apaisant ou musculaire. Ambiance calme et sécuritaire. CHRISTINE 565-2052
- \* DOUCE FOLE \***  
Massage sensuel de détente. Victo, Asbestos et environs. 879-4653
- DRUMMONDVILLE**  
Massages sensuels 819-475-9888
- \* MARLU \***  
vous reçoit en toute discrétion. Massages de relaxation. 562-3757
- MASSAGE A LA CREME OU AU CHOCOLAT**  
pour une petite douceur et un pur plaisir. Daniel, Maggo. 819-847-0205
- MASSAGE DE DETENTE**  
24/24 hrs - 348-0553
- MASSAGE & REFLEXOLOGIE**  
De 16 h à 22 h, lundi au vendredi. Les fins semaines de 10 h à 22 h. GILLES au 569-2472
- MASSAGE EXTRA**  
Steven, 26 ans, apparence et satisfaction garanties. 347-8221
- \* PENSE A TA SANTE \***  
pour une heure, Liane. Bord de l'eau. 573-5297
- RENDEZ-VOUS**  
pour 1 heure de pure relaxation et détente. Lyse au 884-1527
- 304 COURS PRIVÉS FORMATION**  
COURS D'ANGLAIS enseignant avec expérience, tous les niveaux, prix raisonnable. Demandez Xavier. 346-1727
- COURS DE PEINTURE**  
Huile, acrylique, diverses techniques. Réservez-les! Places limitées. Secteur Ouest (Triplet), Chertail au 559-1026
- 308 GARDERIES GARDIENNAGE**  
Garderie HORLAIRE VARIABLE Fleurimont, programme éducatif. Coût: 20\$/jour avec repu, en vrac de reconnaissance. Possibilité jour, soir, nuit. 565-4047
- GARDERIE**  
près du Carrefour, 2 places disponibles, 15\$/jour avec repu. Danika. 563-9780
- RECHERCHE GARDIENNE**  
temps plein, dans le secteur Lennoxville, expérience non nécessaire. Pour garder enfant moins de 1 an. 562-7668.
- 312 DENEIGEMENT**  
DENEIGEMENT comm. et rés. à partir de 200\$. Ent. E. L. au 819-864-0972
- 316 DEMENAGEMENT TRANSPORT**  
DEMENAGEMENT MR Services prof. assurances. Les plus bas prix en région. Aussi service de livraison. 842-1960.
- MINI TRANSPORT**  
Bois de chauffage, machines, terre, rebuts, etc. Pag. 560-0493
- 318 PAYSAGISTES**  
ABATTAGE & TAILLAGE d'arbres et de haies. Vous avez une haie trop dense, j'ai la solution à votre problème. Estimation gratuite. Assurances complètes. Bonnes références. H. Gaulin. 564-3259.
- ARBRES DECORATIFS**  
cèdre en boule ou pyramide. Cèdres pour haies, cultivés ou de champ. Livré ou posé. Tourbe cultivée. Mûr de soutien, patio, trottoir. Estimation gratuite. Robert Demers paysagiste. 563-5946 ou 571-3163.
- 318 PAYSAGISTES**  
FERAIS TAILLE DE HAIES et arbustes et autres petits travaux. Travail bien fait. 821-1016
- 320 SERVICES DIVERS**  
BÉTON DÉTÉRIORÉ? Remise à neuf de béton. Escalier, balcon, assise. Fabrication de socles. Travail garanti. 571-0652
- MINI EXCAVATRICE**  
tracteur caoutchouc avec marteau hydraulique et pelle. Spécialité mur de pierre. Dany. 819-572-9484
- PLÂTRIER-PEINTRE**  
Artisan plâtrier, trage de joints de qualité, moulures décoratives, menuiserie, finition de sous-sol. Estimation gratuite. Réf. Michel. 819-875-2256
- 332 ARGENT A PRÊTER**  
\* FINANCEMENT \* pour ENTREPRISES et TRAVAILLEURS autonomes. Affacturage Plus - 565-2019
- 336 OCCASION D'AFFAIRES**  
ACHETONS vos vieux bijoux en or. Chaîne brisée, bagues, etc. Meilleurs prix en ville. Payons comptant. Libre ÉCHANGE, Sherbrooke. 822-3545.
- ENTREPRISE ETABLIE**  
de détail et distribution est à la recherche d'un PARTENAIRE D'AFFAIRE pour contribuer à sa croissance et développement. Expérience en gestion, administration et vente. Capacité d'investissement. Encre au casier 13, La Tribune, 1950 Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.
- \* MESDAMES MESSIEURS \***  
Gagnez-vous 500\$-5000\$ de chez vous? Comme associé, vous pouvez, avec votre entreprise chez vous. Aucune expérience requise. http://www.boultochezo.com. Tél.: 819-845-1488
- 338 COMPTABILITÉ IMPÔTS**  
SERVICES PROFESSIONNELS offerts aux particuliers, commerçants et professionnels. 10 ans d'exp. en impôts féd. G. Thibeau 819-820-5198
- 350 SANTÉ**  
ATTENTION! Maigrir sans la reprendre. Promotion pour octobre. 829-3829
- \* MARGRISSEZ INTELLIGEMMENT \***  
avec effort sans avoir faim. Résultats par. en 30 j. 1-888-707-5487
- 352 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE**  
\* 7 JOURS: 1130 MASSAGE: 65\$ \* Avec certificat. 2300-7172 Québec. Massage, dodo, déjeûner bio. 1105. Réine. 842-4601
- Salon bronzage KATOU**  
Maux de dos, courbatures, stress, anxiété, fatigue, etc. Massothérapie pour une détente. Un essai vous convaincra.
- Tél.: 829-2197**
- AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS**
- AVIS D'INTENTION DE DISSOLUTION**  
Avis est par la présente donné que la compagnie 2730-7172 Québec inc. demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre conformément aux dispositions de la Loi sur les compagnies. Et j'ai signé à Sherbrooke, Québec, ce 8 octobre 2003. 2730-7172 Québec inc. Luc Grimard

**GARANTIE UNIQUE CERTIFIÉE • GARANTIE UNIQUE CERTIFIÉE • GARANTIE UNIQUE CERTIFIÉE**

**Sherbrooke Honda HONDA**

**Le plus grand centre de véhicules d'occasion en Estrie**

**ACHAT - VENTE - ÉCHANGE FINANCEMENT SUR PLACE**

**Dès 9 h 00 ce lundi de l'Action de grâces**

**DISTRIBUTION MASSIVE DE VÉRITABLES CHÈQUES DE 1000 \$**

sur tous les véhicules d'occasion, ou légèrement utilisés, sélectionnés.

Valide le 13 octobre 2003 sur tous les véhicules identifiés.

**Sherbrooke Honda HONDA \$ 1 000 \$**

PAYEZ À L'ORDRE DE PAR votre nom Sherbrooke Honda

**PARTEZ MAINTENANT ET NE PAYEZ RIEN AVANT FÉVRIER 2004\***

**HONDA GM FORD TOYOTA CHRYSLER HYUNDAI PONTIAC AUDI VOLKSWAGEN MAZDA SUZUKI NISSAN**

Plus de 100 véhicules d'occasion de toutes marques à liquider

\* Sur approbation de crédit.

2615, rue King Ouest, Sherbrooke www.sherbrookehonda.com **(819) 566-5322**

**GARANTIE UNIQUE CERTIFIÉE • GARANTIE UNIQUE CERTIFIÉE • GARANTIE UNIQUE CERTIFIÉE**

**260 RENCONTRES, AMITIÉ**

**NOUVEAU** Les jeudi et les samedi se réunissent pour vous offrir plus de plaisir !!!

**trait d'union**

Retrouvez chaque jeudi et samedi toutes les annonces de **trait d'union**

**Faites des rencontres au (819) 823-2033**

**La Tribune**

# Nécrologie

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'ESTRIE 565-7646  
Encore plus près de vous



**OUIMETTE**  
Georges-Émile

Au Carrefour de la santé de Coaticook, le 11 octobre 2003, est décédé monsieur Georges-Émile Ouimette, à l'âge de 76 ans, époux de Thérèse Bélanger et fils de feu Rémi et Rosa Ouimette, demeurant à Coaticook. Monsieur Ouimette repose au: Centre funéraire Coopératif région Coaticook 284, rue Child, Coaticook (Québec) Tél.: 819-849-6688 - Téléc.: 819-849-3068 Jenny Charbonneau, directrice général Courriel: coopfun@videotron.ca

Heures de visite: VENDREDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Funérailles, samedi 18 octobre 2003 en l'église St-Edmond. Les heures de visite et l'heure des funérailles seront confirmées ultérieurement. Inhumation au cimetière St-Edmond. Outre son épouse, monsieur Ouimette laisse dans le deuil ses enfants: Claude (Pauline) Ouimette de Lewiston au Maine, Claudette (Stanley) Koski d'Augusta au Maine, Françoise (James) Paré de Windham au Maine, François (Pamela) Ouimette de Greene au Maine, Normand (Linda) Ouimette d'Old Orchard Beach au Maine, Raymond Ouimette de Greene au Maine; ses petits-enfants: Whitney Lochner du Colorado, Bryan et Jennifer Ouimette d'Old Orchard Beach au Maine, Kevin et Karen Koski d'Augusta au Maine. Il quitte également ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Wilfrid (Bernadette) Ouimette de Manchester au NH, Dorise Ouimette (feu Philippe) de Willimantic au Connecticut, Thérèse (Origène) Cournoyer de Willimantic au Connecticut, Rita Jolin (feu Léon) de Berlin au NH, Jeanne (Léopold) Chouinard de Manchester au NH, Gilles (Nicole) Ouimette PO, Marie Bélanger de Montréal, Armand (Marguerite) Bélanger de Compton, Lucienne (Lucien) Boissonneault de Coaticook, Paul Émile (Shirley) Bélanger de Sherbrooke, Bernadette Bélanger de Montréal, Lucien Bélanger d'Orlando en Floride, Marcellin (Cécile) Bélanger de St-Herménégilde, Bernard Bélanger d'Orlando en Floride; ainsi que ses oncles, neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. La famille souhaite remercier chaleureusement tout le personnel et les médecins de la Maison Familiale de Coaticook et du Centre de la Santé de la MRC de Coaticook pour les bons soins prodigués à monsieur Ouimette. En guise de sympathie, des dons à la SOCIÉTÉ DE RECHERCHE SUR LE CANCER seraient grandement appréciés.



**SAURETTE**  
Marie-Claire  
(Toutant)

Au Centre de la Santé de la MRC d'Asbestos, le 10 octobre 2003 est décédée madame Marie-Claire Toutant Saurette, à l'âge de 72 ans, épouse de Noël Saurette, demeurant à St-Georges de Windsor. Madame Saurette repose à la:

Résidence funéraire Fréchette et Desrochers 560, 1ère Avenue, Asbestos (Québec) Tél.: 819-879-2232. Téléc.: 819-879-6844 Noël Fréchette, prés. thanatologue Sylvie Fréchette, dir. thanatopractrice

Journal des funérailles: de 12 h jusqu'au départ du salon à 13 h 30. Funérailles: LUNDI le 13 octobre 2003 à 14 h en l'église de St-Georges de Windsor. Les cendres seront déposées au cimetière du même endroit. Outre son époux, madame Saurette laisse dans le deuil son fils Luc (Danielle Carrière) de St-Georges et sa fille Andrée d'Asbestos; ses petits-enfants: Vicky, Dave, Marie-Eve, Simon; ses frères et sœurs: Rosaire Toutant (Jeannine Gaumond) d'Asbestos, Solange Toutant de St-Hyacinthe; ses beaux-frères et belles-sœurs: Suzanne René Toutant (feu Léo) d'Asbestos, Lise Chagnon (feu Lionel) (André Royer) de Richmond, Anna Saurette Leclerc (feu Eugène) de Windsor, Roger Saurette (Mona Roy) de St-Claude; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel du Centre de Santé de la MRC d'Asbestos et le Dr. Gille Morin pour les bons soins prodigués ainsi que le support reçu par les amis à Madame Saurette. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DE L'HÔPITAL D'ASBESTOS seraient grandement appréciés par la famille, des cartes seront disponibles au Salon.



## 21e Anniversaire

En souvenir de

### Sylvain Joyal

décédé le 13 octobre 1982

Le temps n'a pas su atténuer le vide causé par ton départ. Ta présence restera toujours gravée dans nos cœurs. Nous ne t'oublions pas et chaque jour nous avons une pensée pour toi. Sache que nous t'aimons toujours autant. Veille sur nous tous. Ses parents, frères et sœurs, neveux et nièces.

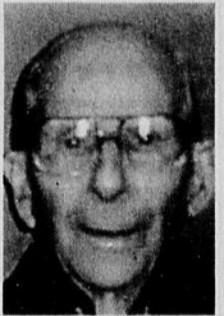


**RAÏCHE**  
Jean-Guy

Au CHSLD MRC d'Asbestos (Centre d'Accueil de Wotton), le 10 octobre 2003 est décédé monsieur Jean-Guy Raïche, à l'âge de 76 ans, époux en premières noces de feu Henriette Manseau et en deuxièmes noces de Noëlla Lallier, demeurant à Asbestos. Monsieur Raïche repose à la:

Résidence funéraire Fréchette et Desrochers 560, 1ère Avenue, Asbestos (Québec) Tél.: 819-879-2232. Téléc.: 819-879-6844 Noël Fréchette, prés. thanatologue Sylvie Fréchette, dir. thanatopractrice

Heures de visite: MARDI 14 octobre 2003 de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 45. Funérailles: mercredi le 15 octobre 2003 à 11 h en l'église de St-Isaac-Jogues. Inhumation au cimetière du même endroit. Outre son épouse, monsieur Raïche laisse dans le deuil ses enfants: Carmen (Denis Tremblay) de Valcourt, Jean-François (Maryse Champagne) de Trois-Lacs, Claude (Johanne Côté) de St-Nicéphore; ses belles-filles: Louise St-Hilaire (Bruno Olivier) d'Asbestos, Lucie St-Hilaire (Steve Nichols) de Maple Grove au Minnesota; ses petits-enfants: Charles, Éric, Vincent, Francis, Jonathan, Christian, Alexandre, Pablo, David, Chelaïe, Nichels. Il quitte aussi ses frères et sœurs: Rita Raïche Jalbert (feu Roger) de Montréal, Roger Raïche (Madeleine Francoeur) de Pierrefond, Huguette Raïche (Jean Barthélemy) d'Asbestos, Claude Raïche et son amie de Vaudreuil-Dorion; il était également le frère de feu Paul-Aimé Raïche (Dolorès Létourneau) de St-Camille, feu Jean-Maurice Raïche (Marguerite Côté) de Montréal, feu Bruno Raïche (Madeleine Paré) de Fleurimont, feu Normand Raïche (Laurette Proulx) de St-Camille et de feu Bertrand Raïche. Également dans le deuil: ses beaux-frères et belles-sœurs: Jean-Marie Lallier (feu Aline Maurice) d'Asbestos, Fernand Lallier (Thérèse Prince) de Trois-Lacs, Robert Lallier (Murielle Lessard) de Ste-Anne des Plaines; de même que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel du CHSLD de la MRC d'Asbestos (Centre d'Accueil de Wotton) pour les bons soins prodigués à monsieur Raïche.

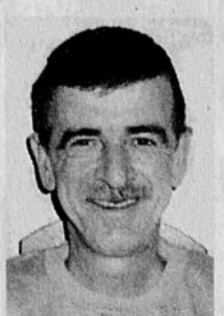


**CAMIRÉ**  
Rosaire  
(1909-2003)

Au CHUS Hôtel-Dieu, le 8 octobre 2003, est décédé Rosaire Camiré, à l'âge de 94 ans, époux de Laura Couture, demeurant à Sherbrooke. La direction des funérailles a été confiée à la:

Crématorium Steve Elkas inc. 445, rue 24-Juin, Fleurimont (Québec) Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872 Courriel: stevel.elkas@videotron.ca

La famille sera présente à l'église le jour des funérailles, à compter de 9 h 30, afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Le service religieux sera célébré, le LUNDI 13 octobre 2003 à 10 h, en l'église St-Charles-Garnier. Outre son épouse, monsieur Camiré laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Claude, Claudette (Gilles Hallée), Michel; ses petits-enfants: Laurie, Nathalie, Maxime, Samuel; ses beaux-frères et belle-sœur: Armand Couture, Raymond Couture, Maurice Couture et Rita Couture. Il quitte également ses neveux et nièces: Claire Camiré (Daniel Richard), Mariette Camiré et André Camiré; ainsi que plusieurs autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION PERSONNAIDE, C.P. 717, Magog, Qc, J1X 5C6, seraient grandement appréciés.



**GILBERT**  
Denis

À Coaticook, le 9 octobre 2003, est décédé monsieur Denis Gilbert, à l'âge de 59 ans, fils de feu Aimé Gilbert et de feu Élisabeth Ducloux, demeurant à Martinville, autrefois de Compton. Monsieur Gilbert repose au: Centre funéraire Coopératif région Coaticook 284, rue Child, Coaticook (Québec) Tél.: 819-849-6688 - Téléc.: 819-849-3068 Jenny Charbonneau, directrice générale Courriel: coopfun@videotron.ca

Heures de visite: MARDI le 14 octobre 2003, jour des funérailles, de 10 h jusqu'au départ du salon à 13 h 40. Funérailles à 14 h en l'église St-Thomas d'Aquin de Compton. Inhumation au cimetière de Compton. Monsieur Gilbert laisse dans le deuil ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Claude (Huguette Reid), Yvon (Nicole Pomerleau), Denise (Roger Rioux), Murielle (Mark Graddon), Nicole (Lenny Mariani), Bernard, Daniel (Manon Audet). Il était également le frère de feu Michel et de feu Bertrand. Il quitte également plusieurs neveux, nièces, oncles, tantes, cousins, cousines ainsi que d'autres parents et amis. La famille Gilbert désire remercier chaleureusement le personnel et la direction du Pavillon St-Gabriel de Martinville pour les bons soins prodigués à monsieur Gilbert.



**DION**  
Gérard

Au CHSLD MRC d'Asbestos (Centre d'Accueil de Wotton), le 11 octobre 2003, est décédé monsieur Gérard Dion, à l'âge de 87 ans, époux de Lucille Collard, demeurant à Wotton, autrefois d'Asbestos. Monsieur Dion repose à la:

Résidence funéraire Fréchette et Desrochers 560, 1ère Avenue, Asbestos (Québec) Tél.: 819-879-2232. Téléc.: 819-879-6844 Noël Fréchette, prés. thanatologue Sylvie Fréchette, dir. thanatopractrice

Journal des funérailles de 11 h jusqu'au départ du salon à 13 h 45. Funérailles: MARDI le 14 octobre 2003 à 14 h en l'église St-Isaac-Jogues. Inhumation au cimetière du même endroit. Outre son épouse, monsieur Dion laisse dans le deuil ses enfants: Gérard-André (son amie Lisette Quirion) d'Asbestos, Huguette (Jules Leclerc) de Sherbrooke; ses petits-enfants: Julie, Andrée (Julie Martel), Mélissa (Daniel Thériault); la mère de ses petits-enfants: Lise Courchesne; sa sœur: Lucille Dion (feu Eddy Vaillancourt) d'Asbestos; ses beaux-frères et belles-sœurs: Béatrice Fréchette (feu David Dion) de Danville, Henri Collard (feu Géraldine Vachon) de Danville, Gisèle Collard (feu Gaston Lacerte) d'Asbestos, Dorothy Lacerte (feu Maurice Collard) de Bromptonville, Yolande Charland (feu Roger Collard) d'Asbestos, Jeannine Paris (feu Léo Collard) de Sherbrooke; de même que plusieurs neveux, nièces, cousin, cousines, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel du Centre d'Accueil de Wotton et le Dre Anne-Genève Gauthier et Sonia Martel pour les bons soins prodigués à monsieur Dion. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DU CENTRE DE SANTÉ DE LA MRC D'ASBESTOS seraient grandement appréciés par la famille, des cartes seront disponibles au salon.



**FABI-RAYMOND**  
Gabrielle

Au CHUS Site Fleurimont le 8 octobre 2003, à l'âge de 2 mois, est décédée Gabrielle Fabi-Raymond, fille de Sébastien Raymond et de Caroline Fabi, demeurant à Rock Forest. La direction des funérailles a été confiée à la:

Résidence funéraire Steve Elkas inc. 601, rue du Conseil, Sherbrooke (Qc) Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872 Courriel: stevel.elkas@videotron.ca

Le service religieux sera célébré le MARDI 14 octobre 2003 à 11 h en l'église Basilique Cathédrale St-Michel et de là au cimetière St-Michel. Outre ses parents, Gabrielle laisse dans le deuil ses grands-parents: Carole Vaillancourt, Donald Fabi (Monica Reichenbach), Michel Raymond (Nicole Dallaire); ainsi que de nombreux oncles, tantes, cousins, cousines, autres parents et amis. La famille tient à remercier le service de néo-natalogie du CHUS Fleurimont pour les bons soins prodigués à Gabrielle. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DU CHUS, 580, rue Bowen Sud, Sherbrooke, Qc, J1G 2E8, seraient grandement appréciés.

## Québec se classe au 3e rang des plus belles villes à visiter

Presse Canadienne VANCOUVER

La ville de Québec se retrouve au troisième rang du classement des villes les plus intéressantes à visiter à travers les Amériques, selon le Condé Nast Traveler, l'un des plus prestigieux magazines spécialisés dans le voyage au monde.

La revue, qui décernait ses prix annuels des lecteurs à New York, vendredi, donne la première place à la ville de Victoria, en Colombie-Britannique.

Le magazine, qui affiche un tirage de plus de deux millions, octroie à la capitale de la Colombie-Britannique une note globale de 80,7 sur 100. Condé Nast Traveler accorde la deuxième place à la ville de Vancouver.

Les villes étaient évaluées en fonction de leur ambiance, leur convivialité, leurs sites culturels et touristiques, leurs restaurants, leur qualité d'hébergement et leurs occasions de magasinages

D'autre part, l'aéroport international de Vancouver est décerné le troisième meilleur au monde, après ceux de Dubai et de Kuala Lumpur.



**BOISVERT**  
Jacques

À la Maison Aube-Lumière, le 10 octobre 2003, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Jacques Boisvert, demeurant à Eastman. La direction des funérailles a été confiée à la:

Résidence funéraire Steve Elkas inc. 601, Du Conseil, Sherbrooke (Québec) Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872 Courriel: stevel.elkas@videotron.ca

Le jour des funérailles, la famille sera présente à l'église dès 9 h 30, afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles LUNDI le 13 octobre 2003 à 10 h 30 en l'église St-Joseph, 1265, rue Belvédère Sud, coin Union. La mise en terre aura lieu au cimetière St-Michel mardi le 14 octobre 2003 à 9 h 30. Monsieur Boisvert laisse dans le deuil son frère: Marcel; ses cousines: Andrée et Suzanne Boisvert, Monique Bélinsky (Jean-Paul), Pauline St-Pierre (Jacques) et Mireille Michaud; ses belles-sœurs: Raymonde Perreault (Yves) et Françoise Hamel (Marcel); ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux amis. En guise de sympathie, des dons à la MAISON AUBE-LUMIÈRE, 220, rue Kennedy Nord, Sherbrooke Qc, J1E 2E2 ou à la FONDATION DU CHUS, 580, rue Bowen Sud, Sherbrooke Qc, J1G 2E8 seraient grandement appréciés par la famille.



**VACHON**  
Clermont

Au CHRA de Thetford Mines, le 10 octobre 2003, est décédé monsieur Clermont Vachon, à l'âge de 81 ans, époux de Rita Couture, demeurant à Coleraine et autrefois de Cowansville. La direction des funérailles a été confiée à:

La Maison funéraire Audet Ltée 457, avenue Jacques-Cartier, Disraeli (Québec) Tél.: 418-449-2500 - Téléc.: 418-449-1773 Pierre Dupuis, président Symon Audet, directeur

Le jour des funérailles, la famille recevra les condoléances des parents et amis à l'église à compter de 10 h. Funérailles: MERCREDI 15 octobre 2003 en l'église St-Joseph de Coleraine. Outre son épouse, monsieur Vachon laisse dans le deuil ses frères et sœurs ainsi que leur conjoints(es): Irène Vachon, Medthilde Vachon, Guy Vachon et Gustave Vachon. Monsieur Vachon quitte aussi ses beaux-enfants, ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces, autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DES MALADIES DU COEUR, 2630, rue King Ouest, bureau 150, Sherbrooke, Qc, J1J 2H1, seraient grandement appréciés de la famille.

**In mémorian**

**BOISVERT (M. Jacques)**  
75 ans, Eastman  
**CAMIRÉ (M. Rosaire)**  
94 ans, Sherbrooke  
**DION (M. Gérard)**  
87 ans, Wotton  
**FABI-RAYMOND (Gabrielle)**  
2 mois, Rock Forest  
**GILBERT (M. Denis)**  
59 ans, Martinville  
**GRENIER (M. Alexandre)**  
81 ans, St-Camille  
**OUIMETTE (M. Georges-Émile)**  
76 ans, Coaticook  
**RAÏCHE (M. Jean-Guy)**  
76 ans, Asbestos  
**SAURETTE (Mme Marie-Claire)**  
72 ans, St-Georges-de-Windsor  
**VACHON (M. Clermont)**  
81 ans, Coleraine

**Sherbrooke Vie**  
ancien S-E-A-F  
Une assurance-vie pour l'essentiel  
569-2538



**GRENIER**  
Alexandre

Au Centre d'hébergement de Wotton, le 10 octobre 2003, est décédé monsieur Alexandre Grenier, à l'âge de 81 ans, époux de Marie-Jeanne Grenier, demeurant à St-Camille. Monsieur Grenier repose au:

Centre Funéraire Dupuis 765, rue Gervais, Wotton (Québec) Tél.: 819-879-2424 - Téléc.: 819-879-4406 Pierre Dupuis, président Laurent Bellerose, rep.

Heures de visite: DIMANCHE 12 octobre 2003 de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles: de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 30. Funérailles, lundi 13 octobre 2003, à 11 h en l'église St-Camille. Inhumation des cendres au cimetière de St-Camille. Outre son épouse, monsieur Grenier laisse dans le deuil ses enfants: André (Diane Histed) de Montréal, Pierrette (Sylvio Nadeau) de St-Adolphe, Claudette (feu Jean-Paul Girard); ses petits-enfants: Alain et Chantal Girard, Michel et Nathalie Grenier; ses arrière-petits-enfants: Alexandre, Stéphanie, Johanne, Frederic, Caroline, Anne-Sophie, Miguel, Sam. Il quitte également ses frères: Maurice (Gisèle Deblois) et Norbert (Marie-Paule Hébert); ses belles-sœurs: Marie-Paule (Louis-Philippe Girard) et Denise (Pierre Pérusse); ainsi que plusieurs autres parents et amis. Sincères remerciements au personnel du Centre d'Hébergement de Wotton pour les bons soins prodigués à notre père.

### En bref

#### Une prise d'otage mobilise la police de Québec

**MONTREAL (PC)** — Une prise d'otage a mobilisé les policiers pendant environ 12 heures, hier, à Québec.

Le forcené, un homme muni d'une arme à feu, a été arrêté en milieu d'après-midi alors qu'il tentait de fuir par une fenêtre de l'appartement où il s'était barricadé, rue Grande Allée.

Il a tiré un coup de feu au milieu de la matinée, forçant les policiers à dresser un périmètre de sécurité et évacuer des résidents du secteur.

Selon la police, deux personnes ont été retenues contre leur gré au début de l'opération, mais l'une d'elle a réussi à prendre la fuite. L'autre otage, un jeune homme dans la vingtaine qui connaissait le ravisseur, s'en est aussi sorti indemne.

L'homme de 24 ans était en liberté illégale et était recherché par la police. Il n'avait pas réintégré sa maison de transition depuis juillet dernier.

Hélène de Kamouraska, évacués en raison du déraillement d'un wagon transportant du chlore, pourraient rentrer chez eux aujourd'hui à midi.

Le transbordement du chlore vers un nouveau wagon a commencé hier.

«La plupart des gens sont dans leurs familles. Il y en a 10 sur 145 qui logent au motel», a précisé Rose-Hélène Bouffard, mairesse de Sainte-Hélène, qui a tenu une séance d'information pour rassurer les citoyens touchés. Les résidents du secteur ont été évacués vendredi, lorsqu'un camion chargé de bois a fait irruption devant un train de marchandise du CN, à un passage à niveau. Dès que les autorités ont noté la présence du wagon rempli de chlore, ils ont immédiatement procédé à l'évacuation d'un périmètre de 300 mètres.

Du côté du CN, on souhaite que la situation revienne à la normale au plus vite. Samedi seulement, 22 trains ont été retardés. Une quinzaine d'entre eux ont cependant pu circuler dans la soirée, après que la voie ferrée eut été rouverte, et ce, jusqu'à hier midi.

#### L'écrasement d'un avion fait deux morts

**MONTREAL (PC)** — Deux personnes ont perdu la vie hier matin dans l'écrasement d'un avion ultraléger à Saint-Félix-de-Valois, dans Lanaudière.

L'accident serait survenu vers 10 h, mais les secours n'ont été appelés qu'une heure et demie plus tard, car le brouillard avait rendu impossible la détection de l'appareil.

Les deux victimes, un homme et une femme, ont été transportées au Centre hospitalier de Lanaudière, où leur décès a été constaté.

Le Bureau de la sécurité des transports a ouvert une enquête pour connaître les causes de l'accident. Le bureau du coroner enquêtera également.

#### Un déraillement entraîne une évacuation

**QUÉBEC (PC)** — Si tout va bien, les quelque 145 habitants de Sainte-

#### Un avion d'Air Canada atterrit d'urgence à Albany

**ALBANY, N.Y. (AP)** — Un avion d'Air Canada avec à son bord 27 passagers a dû effectuer un atterrissage d'urgence à l'aéroport international d'Albany, hier après-midi, ont indiqué les autorités de l'aéroport.

Le pilote de l'appareil a pris la décision d'atterrir après avoir rapporté un problème dans une pompe alimentant un moteur en carburant, a précisé une porte-parole d'Air Canada, Laura Cooke.

«L'avion a atterri sans incident», a précisé Mme Cooke, en ajoutant que le pilote avait suivi la procédure en mettant le moteur tribord hors service une fois l'atterrissage effectué.

L'avion, un Jet Regional de 50 places fabriqué par la société Bombardier, était parti de Montréal à destination de Newark, au New Jersey.

Mme Cooke a ajouté qu'Air Canada avait dépêché un nouvel avion à Albany pour transporter les passagers à destination.

# Yves Séguin refuse tout projet de nouveau casino

Presse Canadienne  
QUÉBEC

Déterminé à revoir de fond en comble l'offre de jeu au Québec, le ministre des Finances, Yves Séguin, ferme la porte à tout projet de nouveau casino et se dit «sceptique» devant un éventuel agrandissement de celui de Montréal.

«Il y a trois casinos au Québec. Ils sont là, ils fonctionnent bien, dans un environnement, je pense, correct. Il n'y a aucun plan de nouveau casino au Québec. Je n'ai aucun désir, aucun enthousiasme et je ne ferai pas de recom-



Yves Séguin

mandation d'augmentation de casinos au Québec», a tranché M. Séguin, vendredi, en entrevue téléphonique au quotidien *Le Soleil*.

Voici qui réduit comme peau de chagrin les chances de voir le plan de développement mis de l'avant par l'ancien président de Loto-Québec, Gaétan Frigon. Pour répondre à la commande de Pauline Marois d'«augmenter la clientèle touristique», la société d'État avait proposé l'an dernier au gouvernement d'investir 75

millions \$ pour construire un casino à Mont-Tremblant et presque un demi-milliard de dollars pour réaménager celui de Montréal.

Encore faudrait-il faire la preuve, indique-t-il, que le gouvernement tire tout ce qu'il peut des actuelles maisons de jeu. «Je n'ai pas l'impression à l'oeil comme ça que les casinos au Québec ont atteint leur pleine capacité et qu'il faut absolument agrandir. Je ne connais pas trop leur projet, mais je n'ai pas une grande excitation à l'égard de tout ça.»

La réticence de M. Séguin ne date pas d'hier. Ministre du Revenu en 1990, il avait fermé la porte à tout pro-

jet de casino au Québec. Trois ans plus tard, alors que le casino de Montréal était inauguré, M. Séguin, alors ex-ministre, avait présenté la chose comme étant «la plus grande folie de l'heure». Encore aujourd'hui, réitère-t-il, «je ne suis absolument pas d'une école de pensée qui favorise le développement du jeu sous toutes ses formes».

Raison de plus pour ne pas se lancer dans l'agrandissement et la construction, «c'est que le gouvernement du Québec n'est pas lui-même en période de grande prospérité dans ses dépenses. L'effort que j'ai demandé à Loto-Québec d'apporter des bénéfices additionnels en regardant ses propres

dépenses, ce n'était pas dans le sens d'immobiliser davantage».

Pour livrer les 75 millions \$ supplémentaires, le nouveau président de la société d'État, Alain Cousineau, devra donc faire plus avec ses trois casinos et ses 14 300 appareils de loterie vidéo. Et, idéalement, M. Séguin voudrait que Loto-Québec revende complètement la distribution des fameuses vidéopokers, qui ont généré un profit net de 705 millions \$ l'an dernier.

La semaine dernière, la société d'État a annoncé qu'elle s'appropriait à faire passer de 26 à 22 pour cent la commission remise aux propriétaires des 3660 sites disposant de tels appareils.

## 414 morts violentes dans les centres pour aînés depuis 1990

Presse Canadienne  
MONTRÉAL

Plus de 400 personnes âgées sont mortes à la suite d'accidents, de suicides et de meurtres dans des foyers pour retraités et des centres d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD) du Québec depuis 1990, indiquent des données obtenues par le quotidien *La Presse* auprès du Bureau du coroner. Cela n'inclut pas les morts dites naturelles, et parfois prématurées, causées entre autres par les canicules et l'absence de climatisation: les coroners ont abandonné il y a 12 ans leurs investigations systématiques de tous les décès en centre d'accueil.

Les chutes constituent la plupart des accidents mortels. Plusieurs d'entre elles sont la conséquence inévitable de la vieillesse et de la maladie. Mais d'autres chutes résultent de la malnutrition, de la surmédication et d'une absence de surveillance par un personnel débordé ou mal formé. Les 414 décès examinés par les coroners entre 1990 et 2002 ne sont qu'un des nombreux indices révélant une situation générale de soins déficients et une réglementation inadéquate, a constaté *La Presse* au cours d'une enquête de trois mois.

Presque aucun des 2400 foyers pour retraités, où se trouvent 80 000 personnes âgées, n'a de permis du ministère de la Santé. N'importe qui peut en ouvrir un dans son domicile. Seulement six résidences ont un permis à Montréal parmi les 300 que la régie régionale de la santé et des services sociaux a inventoriées.

Des milliers de personnes qui souffrent de démence sénile vivent ainsi dans des foyers qui ne font pas l'objet d'inspections et encore moins de sanctions, dénonce la Fédération des sociétés Alzheimer du Québec. Bien des personnes âgées ont besoin d'aide pour manger, mais il manque de personnel pour les nourrir convenablement, a remarqué *La Presse*, qui a enquêté pendant plusieurs jours dans divers centres.

Dès 1999, l'Ordre professionnel des diététistes du Québec affirmait que de 25 à 60 pour cent des personnes âgées en institution souffrent de malnutrition. Les carences en protéines et en calcium affaiblissent l'organisme et provoquent des chutes, des fractures de la hanche et la mort, explique Jean-François Kozak, du Centre d'études sur les personnes âgées affilié à l'Université d'Ottawa.

Au cours des 15 dernières années, le taux de mortalité des femmes causé par des chutes accidentelles a grimpé de 10 pour cent au Québec, selon des données récentes de l'Institut national de santé publique. Durant la même période, ce même taux a diminué de 40 pour cent en moyenne dans 21 pays industrialisés avec lesquels l'INSP a effectué une comparaison. Une partie non négligeable de ces décès survient en institution.

L'Ordre des infirmières du Québec a déjà noté un taux ahurissant de 39 pour cent d'accidents avec blessures parmi les patients de 20 CHSLD choisis au hasard au cours d'une seule année.

### Antidépresseurs

«Plusieurs résidences et CHSLD sont des milieux déprimants, très éloignés de la vie normale, où des milliers de personnes âgées restent immobiles à longueur de journée, note Hélène Rumak, de la Fondation Handicap Vie Dignité. Toutes ces personnes vulnérables ne peuvent même pas crier au secours.»

Cette situation a contribué aux 66 suicides recensés entre 1990 et 2002. La consommation d'antidépresseurs, d'anxiolytiques et d'autres médicaments agissant sur le système nerveux central (SNC) connaît une augmentation fulgurante.

Les coûts des antidépresseurs et autres médicaments SNC ont presque doublé depuis deux ans dans les CHSLD de l'île de Montréal, selon des statistiques obtenues par *La Presse* auprès d'Approvisionnement Montréal, un organisme qui regroupe les achats pour le réseau de la santé dans l'île. Ces coûts sont passés de 3,7 millions \$ en 2000 à 6,1 millions en 2002, soit une hausse de 64 pour cent. Ils constituent de loin la classe de médicaments la plus utilisée dans les CHSLD.

Pendant la même période, les prix ont peu fluctué, car ils étaient fixés

dans des contrats d'une durée de trois ans. Il semble donc qu'on assiste à une forte croissance de l'usage de ces médicaments, encore plus marquée dans les CHSLD privés dits conventionnés: une hausse de 141 pour cent en deux ans. La contention chimique a tendance à remplacer la contention physique, qui reste malgré tout largement utilisée au Québec et qui continue de provoquer bien des accidents mortels.

### 10 pilules par jour

Il n'est pas rare que des personnes âgées en institution prennent plus de 10 pilules par jour, confirme le docteur Marie-Jeanne Kergoat, de l'Institut universitaire de gériatrie de Montréal. En résidence privée, les médicaments sont souvent distribués par des préposés, parfois des assistés sociaux travail-

lant au noir qui n'ont aucune formation médicale, selon notre enquête.

Des membres des familles de personnes âgées institutionnalisées doivent se battre jusque devant les tribunaux pour faire diminuer la médication de leurs proches, mais pas toujours avec succès. Cela s'est produit notamment au CHSLD Le Royer, un centre de l'arrondissement d'Anjou qui fait l'objet de plaintes.

De très nombreux articles publiés dans la presse médicale établissent une relation entre certains médicaments et les chutes. Les hypnotiques, les anxiolytiques et les antidépresseurs sont associés à une augmentation d'environ 50 pour cent des chutes chez les femmes âgées, souligne un article paru fin septembre dans le *British Medical Journal*.

À cela s'ajoutent des chutes dues à une absence de surveillance.

## Les producteurs bovins pourraient y laisser leur ferme

Presse Canadienne  
SAGUENAY

«Les producteurs bovins n'ont pas encore perdu leur ferme, mais cela pourrait ne pas tarder. Et si les producteurs réussissent à conserver leur ferme, c'est qu'ils vont gruger sérieusement leur fonds de pension.»

Voilà l'opinion exprimée par le président de l'Union des producteurs agricoles (UPA) au Saguenay-Lac-Saint-Jean, Yvon Simard, samedi, précisant toutefois que les créanciers n'avaient pas encore pris possession des entreprises des producteurs bovins

de la région. «Mais la menace est bel et bien là. Actuellement, on peut croire que les banques ne sont pas vraiment intéressées à reprendre une terre, une ferme et plusieurs dizaines de bêtes», a-t-il affirmé.

«Malgré tout, les producteurs bovins vivent des difficultés. Ils peuvent perdre des dizaines de milliers de dollars par année. En bout de ligne, ça va se répercuter sur le fonds de pension de l'agriculteur», a ajouté M. Simard.

Si les producteurs laitiers parviennent à vendre leur ferme, leur production laitière et la machinerie pour une somme qui dépasse souvent 500 000 \$, M. Simard mentionne que l'agriculteur travaille sept jours par semaine.

# Adhérez aujourd'hui à l'adhérence de demain.

**IG ice GUARD**

Jusqu'au 29 novembre

**40\$**

de rabais postal à l'achat de quatre Ice Guard IG10, MS Winter ou Geolandar I/T.

**20\$**

de rabais postal à l'achat de deux de ces pneus.

**YOKOHAMA**  
LES SUPERFORMANTS®

Produit de la technologie pneumatique la plus récente, le tout nouveau radial Ice Guard affrontera avec assurance les pires conditions hivernales.

### ADHÉRENCE SANS ÉGALE SUR LA NEIGE ET LA GLACE

- Les **microbulles rigides** brisent la pellicule d'eau qui rend le sol glissant et maximise ainsi le contact avec le sol.
- Les **lamelles pyramidales en 3-D** du IG10 renforcent les blocs de la semelle pour améliorer l'adhérence neige en accélération, freinage et virage.
- La **surface de contact plus large** du IG10 met plus de caoutchouc en contact avec la route, d'où une meilleure adhérence dans la neige.

**30**  
JOURS D'ESSAI

### ESSAI DE 30 JOURS

Achetez un jeu de 4 Ice Guard avant le 31 décembre 2003 et bénéficiez d'un essai «satisfaction garantie» de 30 jours.

LE PLUS GROS MARCHAND DE PNEUS AU SUD DU SAINT-LAURENT  
[www.robertbernard.com](http://www.robertbernard.com)

585, route 220, Saint-Élie d'Orford  
819.564-1636 • 1 800 663.6172

LES PNEUS

**Robert Bernard**  
Freins - Suspension



# 25e anniversaire du pontificat de Jean Paul II

## Fatigué, le pape ouvre les festivités

Associated Press

### CITÉ DU VATICAN/CRACOVIE

C'est un pape fatigué qui a ouvert hier au Vatican les festivités du 25e anniversaire de son pontificat, tandis qu'en Pologne de nombreuses célébrations étaient organisées pour lui rendre hommage.

Jean Paul II, 83 ans, a prononcé quelques mots devant les fidèles massés sur la place Saint-Pierre de Rome depuis son balcon. Parlant d'une voix faible, il a dû s'interrompre à plusieurs reprises pour reprendre son souffle.

Dans la soirée, le souverain pontife s'est adressé brièvement à ses compatriotes polonais lors d'une liaison télévisée en direct depuis le Vatican. Assis sur un fauteuil, les mains tremblantes, Jean Paul II a souri, puis a exprimé sa gratitude pour ce long règne. «Dieu m'a permis de voir la 25e année du pontificat», a-t-il dit en polonais. «Grâce à Dieu, grâce au peuple.»

La veille, le Vatican avait dû de nouveau démentir des informations sur un placement du pape sous dialyse

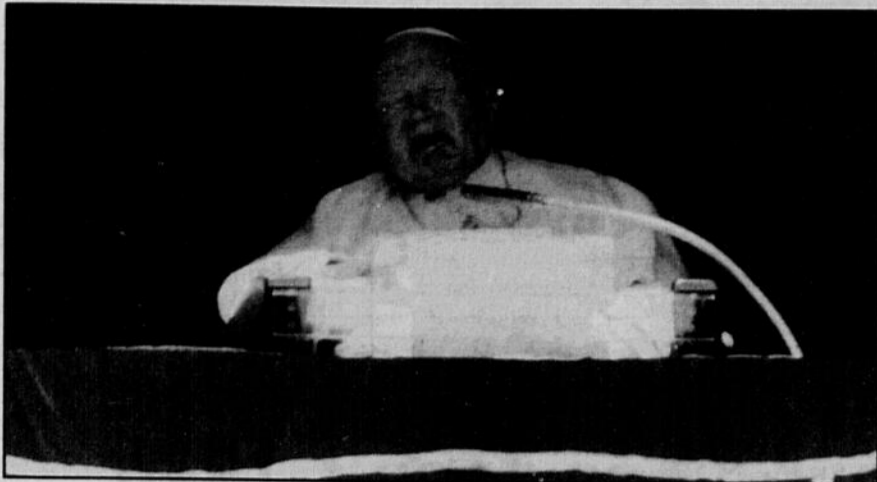
pour pallier une déficience rénale et confirmer le programme éprouvant qu'il doit suivre la semaine prochaine.

Place Saint-Pierre, le pape a lui-même évoqué hier la messe qu'il célébrera jeudi pour marquer le 25e anniversaire de son élection le 16 octobre 1978. Il s'est souvenu de sa première apparition pontificale sur la place Saint-Pierre et a rappelé qu'il avait alors lancé un appel aux jeunes fidèles.

«Je dois reconnaître que la réponse des jeunes a été vraiment encourageante, a-t-il déclaré. Aujourd'hui, je veux les remercier pour avoir toujours été près de moi durant ces années et je veux qu'ils sachent que je continue de compter sur eux.»

Le pape, interrompu à plusieurs reprises par les applaudissements de la foule, a également rendu grâce à tous ceux qui ont prié pour lui durant son pontificat, ainsi qu'à Dieu «pour son aide continue et providentielle».

Il a spécialement remercié ses compatriotes, qui ont organisé prières, concerts et émissions de télévision spéciales, pour fêter le quart de siècle du pontificat de leur plus éminent ressortissant.



C'est un pape fatigué qui a ouvert, hier, au Vatican, les festivités du 25e anniversaire de son pontificat.

Associated Press

«Avec gratitude, je confie à la Sainte Vierge Marie les organisateurs et les participants des différents événements culturels et religieux préparés pour cette occasion», a dit le pape.

La très catholique Pologne doit en partie à Karol Wojtyła, l'ancien cardinal de Cracovie (sud), élu pape en octobre 1978, d'avoir vu son régime com-

muniste s'écrouler sans violence en 1989.

Le primat de l'Église polonaise, le cardinal Jozef Glemp, n'a pas manqué de le rappeler au cours d'une messe spéciale rediffusée en direct sur la satellite, affirmant que le pape avait «incontestablement» influé sur la chute du communisme.

Une cérémonie en la basilique Sainte-Marie de Wadowice, la ville natale du pape, a réuni une foule nombreuse venue prier pour la santé du pape. L'évêque de Cracovie, Mgr Tadeusz Pieronek, ami du pape, a rendu hommage aux souffrances physiques et morales endurées par Jean Paul II tout au long de sa vie.

Le pape continue d'exercer une influence considérable en Pologne, comme l'a montré le référendum sur l'adhésion du pays à l'Europe l'été dernier - le soutien du pape au «oui» s'est avéré crucial dans la victoire des européens.

Samedi, le porte-parole de Jean Paul II avait jugé évident que le pape, qui souffre de la maladie de Parkinson ainsi que de douleurs à la hanche et au genou qui l'empêchent quasiment de marcher, a «ses limites physiques» qu'il ne tente pas de dissimuler.

Et Joaquin Navarro-Valls a confirmé l'important programme des célébrations des 25 ans de pontificat marqué par le synode s'ouvrant mercredi pour trois jours, la messe de jeudi, la béatification de Mère Teresa trois jours plus tard et le consistoire du 21 octobre qui créera 30 nouveaux cardinaux.

## Besoin d'aide ?

Ce tableau a été conçu pour être lu de gauche à droite, comme un texte régulier.

|  |  |   |  |   |  |  |  |   |  |
|--|--|---|--|---|--|--|--|---|--|
| <b>GRUPE D'ENTRAIDE</b>  | <b>ÉMOTIF ANONYME</b><br>Église Préseus-Sang<br>785, rue Thibault, Sherbrooke<br>Mardi, 19 h 30 à 21 h 30<br>1 (877) 405-7319  | <b>LES AMIS COMPATISSANTS</b><br>Aider les parents à surmonter leur peine suite à la mort de leur enfant<br>André Mongeau : 562-7400<br>Rolande Havelle : 565-9815                                    | <b>DÉPENDANTS AFFECTIFS ANONYMES</b><br>1270, rue Gast. Ouellet<br>Centre Jean-Patrice Chasson<br>Lundi 19 h 30<br>1 877 621-4744  | <b>LA MAIN D'UN AMI / D'UNE AMIE</b><br>Groupe d'entraide pour tous<br>Les mardi, 19 h 00 au<br>Centre communautaire de Magog<br>Gilles : 868-7811<br>Diane : 868-2902                                | <b>ALCOOLIQUE ANONYMES</b><br>564-0070   | <b>NARCOTIQUES ANONYMES</b><br>Problèmes de drogue.<br>Si tu veux t'aider, nous pouvons t'aider.<br>1 800 879-0333   | <b>CENTRE NUHAB</b><br>Donnez-vous une chance<br>Sans frais : 1 877 909-1804<br>Tél. : (819) 563-1804<br>d'attendre vos buts!  | <b>GAMBLERS ANONYMES</b><br>Les mardi à 20 h à la Église<br>Notre-Dame-de-la-Protection<br>2050, rue Gast. Est<br>Les dimanches à 20 h à la Église<br>Immaculée-Conception<br>1085, boul. Alexandre, Sherbrooke | <b>S.A.U.S.S.E.</b><br>Assistance et accompagnement<br>aux patients pour les services<br>de santé et sociaux en Estrie<br>829-0088<br>1 800 268-0088   |
| <b>GAME-ANON</b><br>Service d'aide pour ceux qui<br>viennent au proche de<br>(jeux/abus/compulsifs)<br>348-5874<br>Rendez-vous tous<br>les lundis soir, 20 h | <b>COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'ESTRIE</b><br>service de soutien au deuil<br>ind. et de groupe<br>348-3764   | <b>LE MOUVEMENT LA PORTE OUVERTE INC.</b><br>aide les personnes qui<br>vivent le deuil du conjoint<br>ou de la conjointe<br>569-2450  | <b>ORGANISMES EN EMPLOYABILITÉ</b>   | <b>CIME</b><br>Centre d'intégration<br>au marché de l'emploi.<br>Aide à l'emploi.<br>18 ans et plus.<br>564-0202  | <b>COUP DE POUCE EMPLOI</b><br>Aide à la recherche<br>d'emploi pour tous.<br>563-7833  | <b>CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI</b><br>de Sherbrooke<br>et Environs.<br>Clientèle 16 à 35 ans.<br>565-2722  | <b>OPEX</b><br>Service d'emploi pour<br>ex-contrairentants et<br>ex-contrairentantes.<br>6, rue Wellington Sud<br>Sherbrooke, local 300.<br>566-1866                 | <b>M.C.C.E.</b><br>mouvement des<br>chômeurs et<br>chômeuses de l'Estrie.<br>566-5811   | <b>CONTACT</b><br>Service d'aide à la<br>recherche d'emploi<br>pour chômeurs peu<br>scolarisés.<br>822-4114  |
| <b>CENTRE OPTION 45</b><br>Support à la recherche<br>d'emploi auprès<br>des 45 ans et plus.<br>Tél. : 829-5060   | <b>POUR TROUVER UN EMPLOI</b><br>Club de recherche<br>d'emploi de l'Estrie.<br>563-9111  | <b>ILLUSION-EMPLOI</b><br>187, rue Laurier<br>Bureau 216, Sherbrooke<br>569-9993<br>562-9269 (téléco.)<br>Groupe de défense<br>et de promotion<br>des non-anglophones                                 | <b>CENTRE OBJECTIF TRAVAIL DE L'ESTRIE</b><br>Services offerts<br>• intégration et maintien de<br>l'emploi.<br>• bien des compétences.<br>• stages d'immersion   | <b>ORGANISMES POUR FEMMES</b>   | <b>FEMMES EN DÉTRESSE</b><br>à la maison ou<br>hors domicile.<br>Thérapie individuelle, troubles<br>de comportement.<br>569-6205                                     | <b>CENTRE DES FEMMES DU DISTRICT DE LENNOVILLE</b><br>Informations.<br>564-6626  | <b>CENTRE DES FEMMES MEMPHRÉMAGOG</b><br>42, rue Principale Ouest<br>Bur. 30, Magog, J1X 2A5<br>868-0302   | <b>CENTRE DE SANTÉ DES FEMMES DE L'ESTRIE</b><br>Activités de sensibilisation<br>et de prévention en santé<br>des femmes.<br>564-7885   | <b>LA BOUÉE RÉGIONALE MAISON D'HÉBERGEMENT</b><br>pour femmes victimes<br>de violence et leurs<br>enfants.<br>(819) 583-1233   |
| <b>CENTRE POUR FEMMES IMMIGRANTES</b><br>Services divers et activités<br>pour les familles immigrées.<br>Cours de français gratuits.<br>822-2259             | <b>CENTRE D'AIDE ET DE LUTTE</b><br>contre les agressions à<br>caractère sexuel.<br>Service 24 heures/7 jours<br>563-9999  | <b>S.O.S. GROSSESSE</b><br>• Écoute téléphonique.<br>• Information et<br>références.<br>• Test de grossesse.<br>(819) 822-1181  | <b>CENTRE DES FEMMES LA PASSERELLE</b><br>MRC de Haut-Saint-François<br>Écoute téléphonique<br>support, accompagnement,<br>information, recours juridiques, aide<br>(819) 877-3423<br>(Frais d'appels interurbains acceptés) | <b>L'ESCALE</b><br>Maison d'hébergement<br>pour femmes victimes<br>de violence<br>et leurs enfants.<br>569-3611   | <b>LA PAROLIÈRE</b><br>Un service d'accueil,<br>d'entraide et de<br>soutien aux femmes.<br>(819) 569-0140  | <b>LA MÉRIDienne</b><br>Maison d'hébergement<br>pour femmes victimes<br>de violence et leurs enfants.<br>(819) 877-3050  | <b>Collectif pour le libre choix... des femmes face à une grossesse imprévue.</b><br>562-7338  | <b>ORGANISMES EN ALCOOLOGIE-TOXICOMANIE</b>   | <b>LA MAISON ALEESIN INC.</b><br>Maison d'entraide<br>pour toxicomanes<br>et alcooliques.<br>832-4529  |
| <b>ELIXIR</b><br>Prévention auprès<br>des femmes de<br>tabac et d'alcool<br>et de médicaments<br>psychotropes.<br>562-5771                                   | <b>FLEURS AU SOLEIL INC.</b><br>Maison de thérapie<br>Thérapie individuelle de 12 jours pour<br>alcoolisme, toxicomanie (ou toutes<br>autres dépendances)<br>(819) 562-8191<br>Francine      | <b>Face au buveur problème</b><br><b>AL-ANON/ALATEEN</b><br>te tend la main.<br>846-0824  | <b>CENTRE J.P. CHASSON</b><br>Services spécialisés de<br>réhabilitation pour alcoolisme<br>et toxicomanes offerts par des<br>professionnels. Services gratuits.<br>821-2500  | <b>DOMAINE DE LA SOBRIÉTÉ INC.</b><br>Thérapie pour alcoolisme,<br>toxicomanie et dépendances.<br>Thérapie individuelle et en<br>groupe.<br>STRATFORD<br>569-2555<br>1471, boul. Portland, Sherbrooke | <b>MAISON D'ACCUEIL L'ESTIME</b><br>Réhabilitation sociale,<br>alcoolisme, toxicomanie,<br>jeu compulsif.<br>569-2555<br>1471, boul. Portland, Sherbrooke            | <b>Zone Libre Memphrémagog</b><br>Prévention de la toxicomanie<br>alcoolisme. Service d'équipe de<br>soutien et de référence<br>programmés de consommation<br>réflexive d'alcool<br>847-2545 | <b>DOMAINE PERCE-NEIGE</b><br>L'espérance, c'est la vie.<br>Maison d'entraide pour<br>toxicomanes et alcooliques.<br>578, rue Prospect, Sherbrooke<br>(819) 562-6236 | <b>CORPS ÂMÉS ET ESPRIT</b><br>Centre de<br>réhabilitation<br>pour toxicomanes<br>Tél. : (819) 563-3323<br>(819) 563-8801   | <b>ORGANISMES EN ALPHABÉTISATION/COMMUNICATION</b>   |
| <b>CEP DE L'ESTRIE</b><br>Formation de base pour<br>adultes, lecture, écriture et<br>calcul. Horaire de jour<br>ou de soir.<br>562-1466                      | <b>LA MAISON ALPHA</b><br>Service en<br>alphabétisation.<br>Formation de base.<br>822-4114   | <b>Projet LITTÉRA</b><br>Besoin d'apprendre à lire<br>et écrire<br>individuellement?<br>569-3315  | <b>ORGANISMES EN SANTÉ PHYSIQUE</b>  | <b>CENTRE DE JOUR RÉGIONAL POUR DIABÉTIQUES</b><br>822-6771   | <b>ASSOCIATION DE SHERBROOKE POUR LA DÉFICIENCE INTELLECTUELLE</b><br>Aide aux personnes présentant une<br>déficience intellectuelle et leur<br>famille.<br>346-2227 | <b>ASSOCIATION FIBROMYALGIE ESTRIE</b><br>566-1067   | <b>ASSOCIATION DE PARALYSIE CÉRÉBRALE</b><br>Région de l'Estrie<br>829-1144  | <b>IRIS ESTRIE</b><br>Aide à l'hébergement<br>pour les personnes<br>concernées<br>par le VIH/SIDA<br>823-6704   | <b>ASSOCIATION DE SPINA BIFIDA ET D'HYDROCÉPHALÉE DE L'ESTRIE</b><br>822-3772  |
| <b>ASSOCIATION DES HANDICAPÉS VISUELS DE L'ESTRIE INC.</b><br>194, rue Laurier<br>Sherbrooke, J1H 4Z3<br>566-4848  | <b>LA MAISON CAMÉLÉON</b><br>Région d'accueil et d'entraide pour<br>personne ayant une déficience<br>physique ou intellectuelle<br>ainsi qu'à leur famille.<br>(819) 662-6881                | <b>ASSOCIATION DE LA SCLÉROSE EN PLAQUES DE L'ESTRIE</b><br>564-0501  | <b>ASS. DES SOURDS DE L'ESTRIE</b><br>(819) 563-1186<br>ou service de relais Bell<br>1 800 855-0511<br>Téléco. : 563-2313  | <b>HÉPATITE C</b><br>Groupe d'information pour<br>les personnes atteintes<br>et leurs proches.<br>820-7432<br>822-1736  | <b>ASSOCIATION DES DIABÉTIQUES DE L'ESTRIE</b><br>823-8558   | <b>ASSOCIATION DU SYNDROME DE DOWN DE L'ESTRIE</b><br>569-8112   | <b>OUTRE MANGEURS</b><br>820-9691<br>820-7161  | <b>CANCER DE LA PROSTATE</b><br>Groupe de soutien et information.<br>Rencontres les premiers<br>mardi de chaque<br>mois. Pour plus d'information<br>(819) 566-6524 ou<br>(819) 565-8643                         | <b>Victime d'un accident de travail, d'une maladie du travail?</b><br>Le Comité des travailleurs<br>et travailleuses accorde les<br>services du Centre (CTAA) pour<br>l'aider. Pour plus d'information<br>(819) 563-8178 |
| <b>SERVICE PRO-AMITIÉ</b><br>Visite amicale et<br>accompagnement<br>pour personnes<br>handicapées physiques.<br>562-8877                                     | <b>CLUB OASIS</b><br>des amis de<br>Sherbrooke Inc.<br>Organisme de loisir pour les<br>personnes handicapées visuelles.<br>346-1931 ou<br>566-4848   | <b>SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER</b><br>Service aux personnes<br>touchées par le cancer.<br>562-8869   | <b>SOCIÉTÉ ALZHEIMER DE L'ESTRIE</b><br>Support aux membres des<br>familles accompagnant une<br>personne atteinte de la<br>maladie d'Alzheimer.<br>821-5127  | <b>Association québécoise pour les enfants atteints de dysphasie (audimutité) Estrie</b><br>"troubles du langage et de la parole".<br>(819) 569-6448  | <b>CARPE DIEM</b><br>Centre thérapeutique des troubles<br>alimentaires, avec hébergement.<br>ANORIE, BULIMIE, COMPULSION<br>(819) 548-5841<br>www.carpediem.qc.ca    | <b>ACTE</b><br>Association des accidentés<br>cérébro-vasculaires et<br>traumatisme crâniens<br>de l'Estrie.<br>821-2799  | <b>AQEPA</b><br>Association<br>du Québec pour enfants<br>avec problèmes auditifs.<br>829-2737  | <b>PARKINSON ESTRIE</b><br>C.P. 25085<br>Sherbrooke, J1J 4M8<br>(819) 346-4373  | <b>LEUCAN ESTRIE</b><br>563-1909   |
| <b>TRAV-ACTION</b><br>Service pour personnes<br>handicapées en<br>recherche d'emploi<br>(toutes déficiences)<br>564-1271                                     | <b>Service d'interprétation pour personnes sourdes de l'Estrie</b><br>563-4357<br>ATS : 563-6177   | <b>CLUB ÉTINCELLE DE BONHEUR</b><br>de la MRC de Haut-Saint-François<br>Lieux, projets et idées<br>de tous les personnes handicapées.<br>(819) 832-3540   | <b>CLSC : URGENCE-DÉTRESSE et INFO-SANTÉ 24 h / 7 JOURS</b><br>CLSC de la Région-Sherbrooke<br>(819) 563-0358<br>(819) 565-1330  | <b>Carrefour de la santé et des services sociaux du Val-Saint-François</b><br><b>RICHMOND</b><br>(819) 826-3781   | <b>CARREFOUR SANTÉ DU GRANT (C-CH) LAC-MÉGANTIC</b><br>(819) 583-2572  | <b>LA PATRIE</b><br>(819) 888-2811   | <b>LA SOCIÉTÉ D'ARTHRITE RÉGION ESTRIE/MONTÉGRIE.</b><br>562-5551  | <b>LA ROSE DES VENTS DE L'ESTRIE</b><br>Soutien et accompagnement des<br>personnes atteintes de cancer<br>et de leur famille.<br>823-9996   | <b>ORGANISMES EN SANTÉ MENTALE</b>   |
| <b>AUTISME ET TED</b><br>Spec-Tintamarre<br>(Service de répit - Camp d'été)<br>822-3918  | <b>PANDA ESTRIE</b><br>Ass. de parents d'enfants<br>ayant un déficit d'attention,<br>avec ou sans hyperactivité<br>1520, rue Dupont, app. 1<br>Sherbrooke (Québec) J1H 4A2<br>(819) 565-7131 | <b>VIRAGE</b><br>Réseau d'entraide en<br>santé mentale pour la<br>M.R.C. du Haut-Saint-François<br>Promotion, prévention en<br>santé mentale<br>et éducation sociale<br>877-2674 ou<br>1 800 449-2674 | <b>Centre communautaire de santé de la MRC ASBESTOS</b><br>J1G 2C7<br>(819) 879-7181   | <b>VALCOUR</b><br>(450) 532-3191  | <b>CLSC-CHLD HAUT-SAINT-FRANÇOIS</b><br>(819) 562-3692   | <b>STANSTEAD</b><br>(819) 876-7521   | <b>SECOURS-AMITIÉ ESTRIE</b><br>Besoin d'être écouté?<br>Quelqu'un est là pour toi!<br>564-2323<br>CPS 1 800 667-3841  | <b>LE RIVAGE DU VAL SAINT-FRANÇOIS</b><br>Réinsertion sociale.<br>Problèmes psychiatriques<br>ou émotionnels.<br>826-5303   | <b>APAMM-ESTRIE</b><br>Association des<br>parents et amis des<br>malades mentaux de l'Estrie.<br>(819) 563-1363  |
| <b>LA CORDÉE</b><br>Transit de jour.<br>Réinsertion sociale,<br>problèmes psychiatriques<br>ou émotionnels.<br>565-1225                                      | <b>J.E.V.I.</b><br>Centre de prévention<br>de suicide-estrie.<br>(819) 564-1354  | <b>PRO-DEF ESTRIE</b><br>Promotion et défense des<br>droits en santé mentale.<br>Aide et accompagnement.<br>822-0363<br>1 800 561-0363  | <b>L'AUTRE-RIVE Un organisme en santé mentale AGORAPHOBIE</b><br>564-0676  | <b>ORGANISMES POUR PERSONNES AÎNÉES BÉNÉVOLAT</b>   | <b>LES PETITS FRÈRES DES PAUVRES</b><br>Clientèle : personnes âgées<br>de 75 ans et plus, vivant<br>seules, sans enfant<br>dans la région.<br>821-4411               | <b>AEIFA</b><br>Soutien et<br>accompagnement aux<br>aînés victimes d'abus.<br>(819) 346-0679   | <b>RAYON DE SOLEIL DE L'ESTRIE</b><br>Organisme de maintien<br>à domicile.<br>Journées d'activités<br>pour aînés.<br>565-5487  | <b>AQDR</b><br>Défense des droits<br>des retraités et<br>préretirés Unis.<br>Nous sommes forts.<br>829-2981   | <b>CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE DE LA RÉGION SHERBROOKE</b><br>823-6598  |
| <b>RÉSEAU D'AMIS INC.</b><br>Support aux<br>personnes âgées<br>isolées.<br>562-2494  | <b>AIDE COMMUNAUTAIRE DE LENNOVILLE et env.</b><br>Bénévolet-maison<br>pour pers. âgées.<br>821-4779   | <b>LA MAISON DES GRANDS-PARENTS DE SHERBROOKE</b><br>Activités et liens<br>intergénérationnels.<br>820-9803   | <b>ORGANISMES FAMILLES</b>   | <b>VILLA MARIE-CLAIRE</b><br>Assistance<br>maternité<br>563-1622  | <b>SERVICE D'AIDE À LA FAMILLE</b><br>Magasin d'économies<br>ARMÉE DU SALUT<br>100, Wellington Sud<br>566-6298   | <b>LIGUE LA LÈCHE</b><br>Soutien et renseignements<br>sur l'allaitement maternel.<br>Réunions mensuelles,<br>service téléphonique.<br>823-7344   | <b>NAISSANCE RENAISSANCE ESTRIE</b><br>Services prénataux<br>aux futurs et nouveaux<br>parents.<br>569-3119  | <b>CORPORATION RÉGIONALE DU SERVICE DE PRÉPARATION AU MARIAGE.</b><br>Service de croissance pour le<br>COUPLE QUI A UN PROJET DE<br>MARIAGE<br>563-9934   | <b>CENTRE DE MATERNITÉ DE L'ESTRIE</b><br>Service sages femmes.<br>Écoute, information et soutien<br>prénatal, accouchement,<br>post-natal.<br>564-0588  |
| <b>MAISON DE LA FAMILLE MEMPHRÉMAGOG</b><br>Accompagnement<br>post-natal, fête-repit,<br>relation d'aide, ateliers,<br>groupes de soutien.<br>868-0145       | <b>FAMILLE +</b><br>Sortie en famille, atelier,<br>café-rencontre.<br>Conférence pour<br>toutes les familles.<br>822-0835  | <b>FAMILLE ESPoir</b><br>Regroupement de familles.<br>Secteur Sherbrooke,<br>Ouest et Ascot.<br>Activités socio-éducatives.<br>569-7923   | <b>MARRAINE TENDRESSE</b><br>Aide et écoute aux<br>nouvelles mamans.<br>562-0406   | <b>PARENTAIDE</b><br>Groupe d'entraide<br>pour parents en difficulté.<br>1 800 361-5085<br>Local : 563-8774   | <b>LES GRANDS FRÈRES ET GRANDES SOEURS DE SHERBROOKE</b><br>822-3243   | <b>ESPACE-ESTRIE</b><br>Information, sensibilisation,<br>prévention des abus<br>contre les enfants.<br>822-6046  | <b>MAISON DE LA FAMILLE DE SHERBROOKE</b><br>Services de médiation familiale.<br>Support à la vie conjugale<br>et aux clés parentales.<br>821-5986                   | <b>Parents-Secours Foyers-Refuges</b><br>348-0859   | <b>APEP PARENTS D'ENFANTS PRÉMATURÉS</b><br>Écoute, information et soutien.<br>Tous les services sont gratuits.<br>Pour services ou information,<br>contactez Joëlle Parent<br>(819) 843-1999                            |
| <b>Tu es adolescent? Tu vis des difficultés? JEUNESSE POUR JÉSUS</b><br>peut t'aider.<br>823-2433  | <b>LES ACCOMPAGNANTES DE L'ESTRIE</b><br>Généraliste de soutien<br>Nouvelles façons de se<br>relaxer et de se faire plaisir.<br>Sonia Hamel<br>(819) 878-3424                                | <b>RENDEZ-VOUS CROISSANCE DU COUPLE</b><br>Ton couple a besoin de<br>se retrouver?<br>843-3194  | <b>LA LIGUE POUR L'ENFANCE DE L'ESTRIE</b><br>Droit d'accès supervisé.<br>Ateliers parents-enfants.<br>563-8774  | <b>RAME</b><br>Réseau d'appui aux<br>familles monoparentales<br>et recomposées de l'Estrie.<br>1050, Jardins-Fléurs,<br>Sherbrooke<br>Tél. : (819) 822-3451   | <b>CENTRE D'ENTRAIDE PLUS DE L'ESTRIE</b><br>Entretien ménage,<br>relation d'aide pour<br>personne à faible revenu.<br>563-5656                                      | <b>LA GRANDE TABLE</b><br>Service de repas pour<br>familles à faibles<br>revenus.<br>821-5505  | <b>LE COMPTOIR FAMILIAL</b><br>151, BOWEN N.<br>569-5336<br>Vêtements usagés.<br>Mardi, mercredi, jeudi,<br>13 h 30 à 17 h.<br>Vendredi : 13 h 30 à 20 h.            | <b>GRUPE DISCUSSION GAI DE SHERBROOKE</b><br>Les mercredis aux 2 semaines.<br>(819) 823-0490<br>(Initiative projet Prime)   |  |
| <b>JOIE DE VIVRE</b><br>Mouvement catholique pour<br>personnes séjournant<br>ou divorcées.<br>Fin de semaine renouvellement.<br>Albert : 564-0627            | <b>CAVAC DE L'ESTRIE</b><br>Centre d'aide pour<br>victimes d'actes criminels.<br>820-2822  | <b>SOLUTIONS BUDGET PLUS</b><br>Consultations budgétaires.<br>Formation et éducation<br>budgétaires.<br>563-0535  | <b>Info-Service en anglais</b><br>1 866 566-5717<br>Association des<br>Townshippers  | <b>AIDE-INCONTINENCE</b><br>Besoin de conseil?<br>Du pipi au lit à<br>l'incontinence totale.<br>822-2321  | <b>CENTRE D'ASSISTANCE ET D'ACCOMPAGNEMENT AUX PLAINTES DE L'ESTRIE</b><br>Secteur de la santé et<br>des services sociaux<br>823-2047<br>(Frais d'appels acceptés)   | <b>PROJET CATWOMAN</b><br>Information, soutien et<br>références pour les<br>personnes travaillant dans<br>les métiers du sexe<br>823-6704  | <b>CENTRE MAYADOR</b><br>Zoothérapie et arts<br>thérapeutiques.<br>(819) 887-6314  | <b>GRUPE E.P.A.</b><br>Mouvement pour l'égalité<br>des sexes et la protection<br>des droits des enfants.<br>571-3697  |  |
| <b>RÉSEAU HOMMES-QUÉBEC (ESTRIE)</b><br>"Pour favoriser la création<br>de groupes de discussions<br>entre hommes."<br>(819) 566-0724                         | <b>GAÏ ÉCOUTE</b><br>Gratuit, confidentiel,<br>anonyme.<br>De 19 h à 23 h, 7 jours sur 7.<br>1 888 505-1010<br>ggiecoutte@sympatico.ca   | <b>Momenthom</b><br>Centre d'entraide<br>pour hommes de l'Estrie<br>25, rue Kéroux<br>Sherbrooke, J1J 6N2<br>Bienvenue<br>563-0303<br>momenthom@msn.com   | <b>LE SEUIL DE L'ESTRIE INC.</b><br>Service d'aide aux hommes<br>en difficulté de couple.<br>821-2420  | <b>CENTRE L'ENVOLEE</b><br>Résidence et relation d'aide<br>pour hommes en difficulté.<br>Alain : (819) 832-4379<br>Cell. : 578-2911   | <b>CENTRE D'INTERVENTION EN VIOLENCE ET ABUS SEXUELS DE L'ESTRIE</b><br>Aide thérapeutique aux<br>clients<br>sexuels, jeunes ou adultes.<br>564-5127                 | <b>PROJET PRISME</b><br>pour les hommes qui<br>s'interrogent sur leur orientation<br>sexuelle.<br>823-0490   | <b>GRUPE DE PARTAGE</b><br>pour les personnes<br>atteintes du VIH/SIDA<br>et leurs proches.<br>823-6704  | <b>MAISON D'HÉBERGEMENT</b><br>pour hommes et<br>femmes en difficulté<br>563-1131   |  |



# BLITZ FINAL

## LIQUIDATION DES MODÈLES 2003

Sherbrooke

HYUNDAI



**Renaud Fortier**  
Propriétaire

**OUVERT** aujourd'hui

*Financement*  
À PARTIR DE  
**0%** SUR  
60 MOIS

**Accent**  
2003



**129<sup>00</sup>\$\***  
MOIS  
T.P. INCLUS

**OU**

**10,995<sup>00</sup>\$**  
T.P. EN SUS

**Elantra**  
2003



**165<sup>00</sup>\$\***  
MOIS  
T.P. INCLUS

**OU 13,295<sup>00</sup>\$**  
T.P. EN SUS



**Tiburon**  
2003

**199<sup>00</sup>\$\***  
MOIS  
T.P. INCLUS **OU**

**18,495<sup>00</sup>\$**  
T.P. EN SUS

**Sonata**  
2003



**229<sup>00</sup>\$\***  
MOIS  
T.P. EN SUS

**OU 19,595<sup>00</sup>\$**  
T.P. EN SUS



**Santa Fe**  
2003

**182<sup>00</sup>\$\***  
MOIS  
T.P. EN SUS **OU**

**21,050<sup>00</sup>\$**  
T.P. EN SUS

**Mais les modèles 2004 sont arrivés!**

# HYUNDAI

[www.hyundai.sherbrooke.com](http://www.hyundai.sherbrooke.com)

## SHERBROOKE

*Une vision  
d'avenir!*

**HYUNDAI**  
Gagnant

**Maintenant  
nouvelle adresse**



**4320, BOUL. BOURQUE (819) 562-1700 OU 1-800-691-9841**

\* Location 60 mois, 20 000 km par année, 0,10 \$ du kilomètre excédentaire. Accent 1 790\$ de comptant. Elantra 2 099 \$ de comptant. Tiburon 2 995 \$ de comptant. Sonata 2 395 \$ de comptant. Santa Fe 3 495 \$ de comptant. Frais d'administration de 350 \$. Offre d'une durée limitée. Sujet à l'approbation de crédit. Taxes en sus.